



VLOGA ZA PRIDOBITEV SOGLASJA K  
DVOPREDMETNEMU  
ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU DRUGE STOPNJE

MEDKULTURNA GERMANISTIKA

FILOZOFŠKE FAKULTETE  
UNIVERZE V MARIBORU

AKREDITACIJA  
DVOPREDMETNEGA ŠTUDIJSKEGA  
PROGRAMA DRUGE STOPNJE

**MEDKULTURNA GERMANISTIKA**

Maribor, november 2009

Sestavljavci programa:

izr. prof. dr. Vida Jesenšek – vida.jesensek@siol.net  
doc. dr. Alja Lipavic Oštir  
doc. dr. Saša Jazbec  
izr. prof. dr. Dejan Kos  
doc. dr. Melanija Larisa Fabčič  
asist. dr. Brigita Kacjan  
lekt. mag. Doris Mlakar Gračner  
asist. Mateja Žavski Bahč  
lekt. Milka Enčeva

Sodelovali so:

izr. prof. dr. Matjaž Birk  
red. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat  
izr. prof. dr. Teodor Petrič

<b>1. PREDLAGATELJ IN UTEMELJITEV VLOGE.....</b>	<b>5</b>
1.1. PODATKI O PREDLAGATELJU.....	5
1.2. KRATKA UTEMELJITEV VLOGE.....	10
<b>2. SKLEP SENATA UNIVERZE OZ. SAMOSTOJNEGA VISOKOŠOLSKEGA ZAVODA K ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU .....</b>	<b>12</b>
<b>3. INTERNO PRIDOBLENA NEODVISNA EKSPERTNA MNENJA O ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU .....</b>	<b>12</b>
<b>4. ŠTUDIJSKI PROGRAM S SESTAVINAMI IZ 7. ČLENA MERILA ZA AKREDITACIJO.....</b>	<b>13</b>
4.1. SPLOŠNI PODATKI O PROGRAMU .....	13
4.2. OPREDELITEV TEMELJNIH CILJEV PROGRAMA OZ. SPLOŠNIH IN PREDMETNOSPECIFIČNIH KOMPETENC .....	15
4.2.a. <i>Temeljni cilji programa</i> .....	15
4.2.b. <i>Splošne kompetence</i> .....	15
4.2.c. <i>Predmetnospecifične kompetence</i> .....	16
4.3. PODATKI O MEDNARODNI PRIMERLJIVOSTI PROGRAMA.....	16
4.3.a. <i>Primerljivost koncepta, formalne in vsebinske strukturiranosti</i> .....	17
4.3.b. <i>Primerljivost možnosti dostopa in pogojev za vpis v študijski program</i> .....	21
4.3.c. <i>Primerljivost trajanja študija, napredovanja, dokončanja študija in pridobljenih naslovov</i> .....	23
4.3.d. <i>Primerljivost načinov in oblik študija</i> .....	24
4.3.e. <i>Možnosti za vključevanje programa v mednarodno sodelovanje oz. skupni evropski visokošolski         prostor</i> .....	26
4.3.f. <i>Razlike med programom in tujimi programi</i> .....	27
4.3.g. <i>Usklajenost s predpisi EU pri reguliranih poklicih</i> .....	28
4.4. PODATKI O MEDNARODNEM SODELOVANJU VISOKOŠOLSKEGA ZAVODA .....	28
4.4.a. <i>Rezultati znanstvenoraziskovalne dejavnosti v mednarodni kategoriji</i> .....	29
4.4.b. <i>Sodelovanje v mednarodnih raziskovalnih projektih od leta 2003</i> .....	29
4.4.c. <i>Sodelovanje v programih mobilnosti za študente ter visokošolske učitelje in sodelavce</i> .....	35
4.4.d. <i>Druge mednarodne aktivnosti</i> .....	37
4.5. PREDMETNIK S KREDITNIM OVREDNOTENJEM ŠTUDIJSKIH OBVEZNOSTI .....	40
4.5.a. <i>Število in poimenska navedba učnih enot</i> .....	41
4.5.b. <i>Vrsta in delež učnih enot glede na njihovo vključenost v strukturo programa</i> .....	42
4.5.c. <i>Razmerje predavanj, seminarjev in vaj ter drugih oblik študija</i> .....	45
4.5.d. <i>Delež praktičnega usposabljanja v programu, način izvedbe</i> .....	47
4.5.e. <i>Vertikalna in horizontalna povezanost</i> .....	47
4.5.f. <i>Kreditno ovrednotenje celotnega programa in posameznih učnih enot, letno in celotno število ur         študijskih obveznosti študenta ter letno in celotno število organiziranih skupnih oz. kontaktnih ur programa</i> .....	48
4.5.g. <i>Priloženi učni načrti po posameznih učnih enotah</i> .....	49
4.5.h. <i>Dokazilo o določitvi pristojnega organa ali osebe za ECTS; Obrazci (predstavitveni zbornik,         študentova prošnja / prijava, sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih, študijska pogodba) (Priloga 4)</i> .....	50
4.6. VPISNI POGOJI .....	50
4.7. DOLOČBE O UPORABI OZ. KONKRETIZACIJI MERIL ZA PRIZNAVANJE ZNANJA IN SPRETNOSTI, PRIDOBLENIH PRED VPISOM V PROGRAM .....	52
4.8. NAČINI OCENJEVANJA.....	52
4.9. POGOJI ZA NAPREDOVANJE PO PROGRAMU .....	53
4.10. PREHODI .....	53
4.11. PODATKI O NAČINIH IN OBLIKAH IZVAJANJA ŠTUDIJA.....	53
4.12. POGOJI ZA DOKONČANJE ŠTUDIJA.....	54
4.13. POGOJI ZA DOKONČANJE POSAMEZNIH DELOV PROGRAMA, ČE JIH PROGRAM VSEBUJE .....	54
4.14. NAVEDBA STROKOVNEGA OZ. ZNANSTVENEGA NASLOVA.....	54
<b>5. PODATKI O IZPOLNENIH KADROVSKIH POGOJIH ZA IZVAJANJE PROGRAMA .....</b>	<b>54</b>
5.1. PODATKI O IZPOLNENIH KADROVSKIH POGOJIH ZA IZVAJANJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA .....	54
5.2. PODATKI O IZPOLNENIH MATERIALNIH POGOJIH ZA IZVAJANJE PROGRAMA.....	55
<b>6. DOKAZILA O IZPOLNENIH POGOJIH ZA IZVEDBO PRAKTIČNEGA USPOSABLJANJA .....</b>	<b>55</b>
<b>7. ZAPOSLEJIVOST DIPLOMANTOV.....</b>	<b>55</b>
7.1. PODATKI O MOŽNOSTIH ZAPOSLOVANJA DIPLOMANTOV .....	55
7.2. MNENJE PANOŽNE, GOSPODARSKE ZBORNICE, RESORNEGA MINISTRSTVA, DRUGIH RELEVANTNIH ZDRUŽENJ DELODAJALCEV O ŠTUDIJSKEM PROGRAMU .....	56

<b>8. PODATKI O SKUPNI NAJVIŠJI DOPUSTNI NEPOSREDNI IN DODATNI TEDENSKI PEDAGOŠKI OBVEZNOSTI .....</b>	<b>57</b>
<b>9. OCENA FINANČNIH SREDSTEV, POTREBNIH ZA UVEDBO IN IZVAJANJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA, IN PREDVIDENI VIRI .....</b>	<b>57</b>
9.1 IZRAČUN DEJANSKIH STROŠKOV IZVEDBE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA.....	63
<b>10. EVALVACIJSKI POSTOPKI PROGRAMA .....</b>	<b>65</b>

**VLOGA ZA PRIDOBITEV SOGLASJA K DVOPREDMETNEMU  
ŠTUDIJSKEMU PROGRAMU  
DRUGE STOPNJE  
MEDKULTURNA GERMANISTIKA  
FILOZOFSKE FAKULTETE UNIVERZE V MARIBORU**

AKREDITACIJA DVOPREDMETNEGA ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA DRUGE  
STOPNJE

**MEDKULTURNA GERMANISTIKA**

## 1. Predlagatelj in utemeljitev vloge

### 1.1. Podatki o predlagatelju

Preglednica 1: osnovni podatki o predlagatelju vloge

<b>Predlagatelj:</b>	<b>Univerza v Mariboru Filozofska fakulteta</b> Koroška cesta 160 2000 Maribor				
<b>Leto ustanovitve:</b>	<b>1961: Pedagoška akademija</b> <b>1986: Pedagoška fakulteta</b> <b>2006: Filozofska fakulteta</b>				
Kontaktna oseba in naslov:	Red. prof. dr. Marko Jesenšek				
Poštna številka:	2000	Pošta:	Maribor		
Telefon:	+386 2 2293 828	Faks:	02 2293 625	E-naslov:	marko.jesensek@uni-mb.si

#### Število, ime in vrsta akreditiranih programov:

V tabeli 2 so navedeni dodiplomski študijski programi, v tabeli 3 pa podiplomski študijski programi, ki jih je razpisovala Filozofska fakulteta v Mariboru (v nadaljevanju FF) vključno do študijskega leta 2007/08. V študijskem letu 2008/09 je FF začela razpisovati nove bolonjske programe prve stopnje, ki so navedeni v tabeli 4a oz. bolonjske programe tretje stopnje, ki so navedeni v tabeli 4b.

#### Dodiplomski študijski programi

Preglednica 2: Dodiplomski študijski programi

<p><b>UNIV. ENOPREDMETNI: (pedagoški)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Nemški jezik s književnostjo</a></li> <li>• <a href="#">Slovenski jezik s književnostjo</a></li> </ul> <p><b>UNIV. ENOPREDMETNI: (nepedagoški)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Zgodovina</a></li> </ul>	<p><b>UNIV. DVOPREDMETNI: (pedagoški)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angleški jezik s književnostjo in ...</li> <li>• Filozofija in ...</li> <li>• Slovenski jezik s književnostjo in ...</li> <li>• Nemški jezik s književnostjo in ...</li> <li>• Madžarski jezik s književnostjo in ...</li> <li>• Geografija in ...</li> <li>• Zgodovina in ...</li> <li>• Sociologija in ...</li> <li>• Pedagogika in ...</li> </ul>
---	---

	UNIV. DVOPREDMETNI: (nepedagoški) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prevajanje in tolmačenje – angleščina</li> <li>• Prevajanje in tolmačenje – nemščina</li> </ul>
--	--

## Podiplomski študijski programi

Preglednica 3: podiplomski študijski programi

<b>MAGISTRSKI ŠTUDIJSKI PROGRAMI:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="#">ANGLEŠKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST</a></li> <li>2. <a href="#">GEOGRAFIJA</a> – področje izobraževanja</li> <li>3. <a href="#">KULTURA, FILOZOFIJA IN IZOBRAŽEVANJE V SREDNJI EVROPI</a></li> <li>4. <a href="#">NEMŠKI JEZIK</a></li> <li>5. <a href="#">PEDAGOGIKA</a></li> <li>6. <a href="#">SLOVENSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST</a></li> <li>7. <a href="#">SOCIOLOGIJA</a></li> <li>8. <a href="#">ZGODOVINA</a></li> </ol>	<b>DOKTORSKI ŠTUDIJSKI PROGRAMI:</b> Enovit doktorski študij <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="#">ANGLEŠKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST</a></li> <li>2. <a href="#">PEDAGOGIKA</a></li> </ol>
---	---

## Novi bolonjski študijski programi

Preglednica 4a: novi bolonjski študijski programi, prvič razpisani v študijskem letu 2008/2009

<b>Univerzitetni enopredmetni programi prve stopnje</b>
1. Slovenski jezik in književnost
2. Sociologija in interdisciplinarno družboslovje
3. Psihologija
4. Germanistika
5. Zgodovina
<b>Univerzitetni dvopredmetni program prve stopnje</b>
1. Slovenski jezik in književnost
2. Geografija
3. Sociologija
4. Angleški jezik in književnost
5. Medjezikovne študije – angleščina
6. Madžarski jezik s književnostjo
7. Medjezikovne študije – madžarščina
8. Pedagogika
9. Filozofija
10. Nemški jezik in književnost
11. Medjezikovne študije – nemščina
12. Zgodovina
13. Umetnostna zgodovina

Tabela 4b: Bolonjski študijski programi 3. stopnje, prvič razpisani v študijskem letu 2009/10

Bolonjski študijski programi 3. stopnje	
1.	Filozofija
2.	Germanistične študije
3.	Hungaristične študije
4.	Slovenistične študije
5.	Sociologija
6.	Zgodovina

## Število vpisanih študentov po letnikih, število diplomantov

### Vpis na dodiplomski študij

V tabeli 5 je prikazano skupno stanje za vse programe bivše Pedagoške fakultete (do vključno študijskega leta 2005/06) in sedanje Filozofske fakultete (od vključno študijskega leta 2006/07 naprej), ločeno za redni in izredni študij. Natančnejši podatki o vpisih na dodiplomski študij so v Prilogi 11.

Preglednica 5: Število vpisanih na dodiplomski študij v obdobju 2001/2002 – 2009/2010.

ŠTUD. LETO	REDNI			IZREDNI			SKUPAJ: 1 – 4 + Absolv. REDNI IN IZREDNI		
	1 – 4	Absolv.	Skupaj	1 – 4	Absolv.	Skupaj	1 – 4	Absolv.	Skupaj
2003/04*	2738	881	3619	652	675	1327	3390	1556	4946
2004/05*	2884	873	3757	575	663	1238	3459	1536	4995
2005/06*	2918	879	3797	550	677	1227	3468	1556	5024
2006/07	1441	492	1933	181	72	263	1622	564	2196
2007/08	1647	276	1923	182	47	228	1828	323	2151
2008/09	1433	286	1718	104	40	144	1573	326	1863
2009/2010	1491	285	1776	124	33	157	1615	318	1933

\* Bivša Pedagoška fakulteta

### Število diplomantov

Preglednica 6 prikazuje števila diplomantov na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru. Podrobni podatki po študijskih smereh in letih v zadnjih petih letih so v Prilogi 11, ločeno za redne in izredne študente.

Preglednica 6: Število diplomantov v obdobju 2001 – 2008.

LETO	Število diplomantov
2003	373
2004	244
2005	315
2006	262
2007	212
2008	216

## Število vpisanih študentov na podiplomski študij po letnikih, število diplomantov na magistrskih študijskih programih, število doktorjev znanosti

Število vpisanih na podiplomske študijske programe po študijskih letih in smereh je podano v tabeli 7. V obdobju od leta 2003 do 2008 je na podiplomskem študiju na vseh študijskih smereh skupaj magistriralo 60 kandidatov (tabela 8), v istem obdobju pa je doktoriralo 19 kandidatov (tabela 9). V tabelah 7, 8 in 9 so zbrani podatki za študijske programe, ki so bili prenešeni na FF.

Preglednica 7: Število vpisanih študentov na magistrskih študijskih programih

	Št. leto 2003/04	Št. leto 2004/05	Št. leto 2005/06	Št. leto 2006/07	Št. leto 2007/08	Št. leto 2008/09	Št. leto 2009/2010
Slovenski jezik in književnost	21	17	22	17	8	11	6
Nemški jezik	13	10	6	4	3	5	0
Zgodovina	12	16	14	8	23	27	6
Geografija - področje izobraževanja	8	7	4	2	1	1	0
Kultura, filozofija in izobraževanje v Srednji Evropi	7	5	2	0	2	1	0
Sociologija	21	25	13	13	12	13	4
Pedagogika	20	17	28	20	19	14	7
Edok - Angleški jezik in književnosti	0	3	2	5	8	1	4
Mag. - Angleški jezik in književnost	0	11	14	16	14	23	10
Skupaj	102	111	105	85	90	96	37

Preglednica 8: Število diplomantov na magistrskih študijskih programih

	Št. leto 2003	Št. leto 2004	Št. leto 2005	Št. leto 2006	Št. leto 2007	Št. leto 2008	2009/ 2010
Slovenski jezik in književnost	2	2	4	2	4	3	3
Nemški jezik	1	0	2	2	0	0	2
Zgodovina	1	0	0	2	0	3	1
Geografija - področje izobraževanja	0	0	0	1	1	0	0
Kultura, filozofija in izobraževanje v Srednji Evropi	0	1	1	0	0	1	0
Sociologija	3	2	1	1	1	1	3
Pedagogika	0	1	2	2	4	9	5
Skupaj	7	6	10	10	10	17	14



Preglednica 9: Število doktorjev znanosti

	Št. leto 2003	Št. leto 2004	Št. leto 2005	Št. leto 2006	Št. leto 2007	Št. leto 2008	2009/ 2010
Slovenski jezik in književnost	0	1	0	0	0	2	3
Nemški jezik	1	0	0	0	1	0	0
Zgodovina	2	2	3	0	1	1	1
Geografija - področje izobraževanja	0	0	0	0	0	1	1
Kultura, filozofija in izobraževanje v Srednji Evropi	0	0	0	0	1	0	0
Sociologija	0	0	0	0	2	0	0
Pedagogika	0	0	0	1	0	0	0
Skupaj	3	3	3	1	5	4	5

Razpredelnice prikazujejo število vpisanih študentov na podiplomske študijske programe Filozofske fakultete Univerze v Mariboru. Zajemajo podatke o vpisu na magistrski in enovit doktorski študij. Podrobni podatki o številu vpisanih na podiplomske študijske programe po letih in smereh so v Prilogi 11.

V obdobju 2003-2008 je na podiplomskih študijskih programih Filozofske fakultete Univerze v Mariboru magistriralo 60 kandidatov in doktoriralo 19 kandidatov.

## Število in vrsta zaposlenih

Število in vrsto redno zaposlenih na FF navajamo po podatkih z dne 5. 11. 2009. Podatki ne zajemajo števila izvoljenih v znanstvene nazive, ampak število razporejenih na delovnih mestih.

Preglednica 10: Število zaposlenih na FF UM.

Vrsta zaposlenih	FF
Redni profesorji	22
Izredni profesorji	21
Docenti	32
Višji predavatelji	-
Predavatelji	-
Učitelji	2
Lektorji	11
Strokovni sodelavci	1
Asistenti	14
Mladi raziskovalci	8
Raziskovalci	-
Laborant	38

## 1.2. Kratka utemeljitev vloge

*Študijski program druge stopnje Medkulturna germanistika* sodi na področje humanističnih ved. Je ožje specializiran študij, ki izobrazí strokovnjaka na področjih nemškega jezika, književnosti in kulture. V ospredju so medjezikovni in medkulturni vidiki germanističnega študija ter stiki nemškega s slovenskim govornim in kulturnim prostorom. Diplomant programa je usposobljen za samostojno delovanje na različnih področjih dela v stičnem prostoru nemškega in slovenskega govornega in kulturnega prostora, kot so: mediji, kulturne ustanove (knjižnice, kulturna središča, muzejske ustanove), gospodarstvo, storitvene dejavnosti, turizem, regionalna in državna uprava, ustanove z medregionalnim in mednarodnim povezovanjem in sodelovanjem na področju kulture, politike, znanosti, uprave.

Študijski program je oblikovan tako, da upošteva **prioritetne naloge in smernice evropske jezikovne politike** in jih utemeljuje, kot sledi:

- težišče programa spodbuja razvijanje medkulturnih in medsosedskih odnosov in povezovanj v regijah, v primeru programa razvijanje povezav med vzhodnoštajersko regijo v Avstriji ter podravsko in pomursko regijo v Sloveniji;
- program spodbuja oblikovanje večjezične podobe Evrope, saj so njegovi diplomanti visoko izobraženi in funkcionalno večjezični posamezniki, usposobljeni za samostojno poklicno delovanje pri spodbujanju in razvijanju večjezičnosti na različnih področjih;
- program spodbuja učenje in uporabo manj razširjenih jezikov in jezikov manjšin, saj v omenjenih avstrijskih in slovenskih regijah najdemo avtohtone manjšine, v zadnjih obdobjih tudi priseljence, ki so dnevno soočeni z medjezikovnimi in medkulturnimi stiki med slovensko in nemško govorečim okoljem. Nekatera znanja s tega področja so prenosljiva na druge jezikovne in kulturne stike v omenjenih regijah (madžarščina, hrvaščina).

S svojo naravnostjo program sledi tudi ciljem **Resolucije o nacionalnem programu visokega šolstva 2007–2010** (Republika Slovenija), saj je njegov bistveni sestavni del regionalno povezovanje pri izvedbi programa. Predvideno je izvedbeno sodelovanje z ZIS-FF (Center za medkulturne študije Fürstenfeld, Avstrija). Omenjeni resoluciji program sledi tudi zaradi tega, ker predvideva medpodročne povezave pri študiju tujega jezika (nemščine) in kulture nemškega (predvsem avstrijskega) govornega prostora z uporabnimi kulturološkimi in organizacijskimi znanji, kar omogoča diplomantu zaposlovanje v storitvenih dejavnostih, turizmu in gospodarstvu. S tem program sledi **Lizbonski strategiji EU**. Struktura programa omogoča povezovanje z ustanovami s področij, na katerih se odlične sporazumevalne zmožnosti v tujem jeziku (nemščini) povezujejo z drugimi znanji in zmožnostmi.

Študent v času študija pogloblja obstoječe ter pridobiva nove kompetence na področju sporazumevanja v tujem jeziku – nemščini in na področju književnosti in kulture nemškega govornega področja, oboje primerjalno s kulturnimi vidiki slovensko govorečega prostora. Diplomant študijskega programa je po zaključku študija široko razgledan v germanistični stroki ter visoko senzibiliziran za medjezikovne in medkulturne razsežnosti sobivanja v stičnem prostoru večih jezikov in kultur. Na osnovi pridobljenih splošnih in predmetno specifičnih kompetenc zna pridobljena

znanja uporabljati pri delu ter jih povezovati in dopolnjevati glede na izbrano področje delovanja.

## 2. Sklep senata univerze oz. samostojnega visokošolskega zavoda k študijskemu programu

Sprejet na senatu univerze dne:	15.12.2009
Sprejet na senatu Filozofske fakultete dne:	26.11.2009

Sklepi senatov so v Prilogi 1.

## 3. Interno pridobljena neodvisna ekspertna mnenja o študijskemu programu

Senat Filozofske fakultete Univerze v Mariboru je na svoji seji dne 24. 4. 2008 sprejel sklep o imenovanju ekspertov za pripravo pisnih strokovnih mnenj o *dvopredmetnem študijskem programu druge stopnje Medkulturna germanistika*:

<b>Ekspertno mnenje sta pripravila</b> (ime in priimek, zavod, država):	- Prof. dr. Csaba Földes, Germanistisches Institut, Pannonische Universität Veszprém, Madžarska - Prof. dr. Sibylle Schönborn, Heinrich Heine Universität, Düsseldorf, Nemčija
--	---

Oba ocenjevalca sta mednarodno priznana strokovnjaka s področja germanistike in delujeta na področju nemškega jezika (medkulturne germanistike) in nemške književnosti.

V svojih ocenah (Priloga 2) ugotavljata, da študijski program *Medkulturna germanistika* ustreza zahtevam podobnih sodobnih programov v Evropi in da Oddelek za germanistiko izpolnjuje vse zahtevane pogoje za izvajanje programa. Obenem ugotavljata, da so prednosti programa v specifikih, prilagojeni okolju, kar dela študij enkratno, obenem pa ni ovir za vključevanje v primerljive programe po Evropi, kar pomeni, da za le-te predstavlja pridobitev. Poudarjata tudi, da cilji programa ustrezajo strokovnim in jezikovno političnim zahtevam, obenem pa tudi (bodočim) zahtevam tržišča. Eksperta sta mnenja, da so cilji programa prilagojeni sodobnim raziskovalnim področjem, kažejo pa tudi odprtost za cilje in perspektive v prihodnosti.

Glede samega predmetnika eksperta ugotavljata, da je le-ta premišljen in optimalen, kar zadeva posamezne dele kot tudi njihovo horizontalno in vertikalno povezanost. Prav tako so smiselni in dobro zastavljeni tudi vpisni pogoji, merila za priznavanja znanja in spretnosti ter načini ocenjevanja, napredovanja po programu in prehodi med programi ter vsa ostala določila.

Dr. Schönborn predlaga splošnejši in širši naziv »Master of Arts«, posebej zaradi mednarodne primerljivosti, ki bi mu dodali ime področja: »Master of Arts – Medkulturna germanistika«. Glede na določbe o nazivih na tej stopnji šolanja v Sloveniji tega predloga ne moremo upoštevati.

## 4. Študijski program s sestavinami iz 7. člena Merila za akreditacijo

### 4.1. Splošni podatki o programu

Preglednica 11: **Splošni podatki o programu**

<b>Naslov / ime študijskega programa:</b>	<i>Medkulturna germanistika</i>		
<input checked="" type="checkbox"/> Študijski program je popolnoma nov in ne nadomešča nobenega programa. <input type="checkbox"/> Študijski program je nov in nadomešča skupaj z ustreznim programom prve stopnje 'nebolonjski' študijski program -----			
<b>Stopnja in vrsta študijskega programa (označite):</b>	<input type="checkbox"/> dodiplomski - univerzitetni <input type="checkbox"/> dodiplomski - visokošolski strokovni <input type="checkbox"/> program za izpopolnjevanje <input type="checkbox"/> interdisciplinarni	<input checked="" type="checkbox"/> podiplomski - magistrski <input type="checkbox"/> podiplomski - doktorski <input type="checkbox"/> dvojni	
<b>Program traja (označite):</b>	<input type="checkbox"/> 1 leto <input checked="" type="checkbox"/> 2 leti <input type="checkbox"/> 3 leta <input type="checkbox"/> 4 leta		
<b>Smeri študijskega programa:</b>	Program nima študijskih smeri.		
<b>Moduli študijskega programa:</b>	<i>Medkulturna germanistika – osnove in metode</i> <i>Jezik in besedilo</i> <i>Jezik in diskurz</i> <i>Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede</i> <i>Nemški jezik – teme iz uporabnega jezikoslovja</i> <i>Jezik in književnost v regiji</i>		
<b>Opredelitev študijskega področja po Iscedovi klasifikaciji (označite področje):</b>			
<input type="checkbox"/> (14) izobraževalne vede in izobraževanje učiteljev <input type="checkbox"/> (21) umetnost <input checked="" type="checkbox"/> (22) humanistične vede <input type="checkbox"/> (31) družbene vede <input type="checkbox"/> (32) novinarstvo in informiranje <input type="checkbox"/> (34) poslovne in upravne vede <input type="checkbox"/> (38) pravo <input type="checkbox"/> (42) vede o živi naravi <input type="checkbox"/> (44) vede o neživi naravi <input type="checkbox"/> (46) matematika in statistika <input type="checkbox"/> (48) računalništvo			
<input type="checkbox"/> (52) tehniške vede <input type="checkbox"/> (54) proizvodne tehnologije <input type="checkbox"/> (58) arhitektura in gradbeništvo <input type="checkbox"/> (62) kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo <input type="checkbox"/> (64) veterinarstvo <input type="checkbox"/> (72) zdravstvo <input type="checkbox"/> (76) socialno delo <input type="checkbox"/> (81) osebne storitve <input type="checkbox"/> (84) transportne storitve <input type="checkbox"/> (85) varstvo okolja <input type="checkbox"/> (86) varnost			
<b>Utemeljitev:</b>			
Vsebine programa sodijo na področje humanističnih ved (22); v manjših segmentih se dotikajo družbenih ved (31).			
<b>Razvrstitev študijskega programa po Klasifikacijskem sistemu izobraževanja in usposabljanja – KLASIUS (Ur. I. RS, št. 46/2006)</b>			
<b>Razvrstitev študijskega programa po KLASIUS–SRV (Program razvrstite po drugi in četrti klasifikacijski ravni oziroma vpišite 2-mestno in 5-mestno kodo.)</b>			
ožja skupina vrst – raven: .....			
podrobna skupina vrst – vrsta: .....			
17003			

**Razvrstitev študijskega programa po KLASIUS– P** (Program razvrstite v eno področje, in sicer tisto, ki prevladuje v njem. Razvrstite ga po vseh štirih klasifikacijskih ravneh oziroma vpišite 1-, 2-, 3-, in 4-mestno kodo.)

široko področje.....2  
ožje področje.....22  
podrobno področje.....222  
nacionalnospecifično področje.....2225

**Utemeljitev:** Moduli programa sodijo na področje humanistike (22). Obsegajo izobraževalne aktivnosti na področju tujih jezikov (222), natančneje nemškega jezika (2225). Obsegajo tudi študij ustreznih kultur, literature in jezikoslovja.

**Razvrstitev študijskih smeri po KLASIUS–P** (Razvrstite jih po četrti klasifikacijski ravni oziroma vpišite le 4-mestno kodo.)

študijska smer:

nacionalnospecifično področje .....

študijska smer:

nacionalnospecifično področje .....

študijska smer:

nacionalnospecifično področje .....

**Utemeljitev:** Program nima študijskih smeri.

**Razvrstitev modulov po KLASIUS–P** (Razvrstite jih po četrti klasifikacijski ravni oziroma vpišite le 4-mestno kodo.)

Modul: *Medkulturna germanistika – osnove in metode*

nacionalnospecifično področje ..... 2225

Modul: *Jezik in besedilo*

nacionalnospecifično področje ..... 2225

Modul: *Jezik in diskurz*

nacionalnospecifično področje ..... 2225

Modul: *Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede*

nacionalnospecifično področje ..... 2225

Modul: *Nemški jezik – teme iz uporabnega jezikoslovja*

nacionalnospecifično področje ..... 2225

Modul: *Jezik in književnost v regiji*

nacionalnospecifično področje ..... 2225

**Utemeljitev:** Vsi navedeni moduli sodijo vključno s književnostjo na področje nemškega jezika (2225).

**Opredelitev znanstveno-raziskovalne discipline po Frascatijevi klasifikaciji (označite discipline):**

naravoslovno-matematične vede

družboslovne vede

tehniške vede

humanistične vede

medicinske vede

druge vede

biotehniške vede

**Utemeljitev:**

V programu zastopane jezikoslovne in literarnoznanstvene discipline se uvrščajo med humanistične vede, deloma posega program še na področje družboslovnih ved.

Umetniške discipline (*naštejte*):/

**Utemeljitev:**

/

## **4.2. Opredelitev temeljnih ciljev programa oz. splošnih in predmetnospecifičnih kompetenc**

### **4.2.a. Temeljni cilji programa**

Cilj *dvopredmetnega študijskega programa druge stopnje Medkulturna germanistika* je, da diplomant poglobi in razširi teoretska in uporabna znanja s področja nemškega jezika, književnosti in kulture nemškega govornega prostora, kot so opredeljena na nižjih stopnjah tujejezikovnega izobraževanja, z ustrežno izbiro predmetov pa se specializira na področju medkulturnih jezikovnih ali literarnih študij.

Vsebine predmetov so izbrane tako, da poleg poglobljanja znanj s področja nemškega jezika in književnosti ter kulture nemškega govornega prostora, ki jih študent pridobi na ustreznem predhodnem študiju, diplomant spozna in razume povezovalne in ločevalne točke v regionalnem prostoru med Avstrijo, Slovenijo in Madžarsko. Močno je poudarjena regionalna komponenta medjezikovnih (nemško-slovenskih) in medkulturnih stikov.

Usvojena znanja in spretnosti so lahko temelj za nadaljnji ožje specializiran študij na doktorski stopnji izobraževanja na študijskem področju germanistike in/ali primerljivih humanističnih disciplin (jezikoslovni, literarnovedni, kulturni študiji ipd.).

### **4.2.b. Splošne kompetence**

Študent pridobi naslednje splošne kompetence:

- logično, abstraktno, analitično, sintetično mišljenje;
- reševanje problemov in konfliktov ter ustrezno odzivanje na nove situacije;
- kritično vrednotenje učinkovitosti drugih in lastne učinkovitosti;
- poznavanje različnih virov informacij, samostojno iskanje novih virov znanja na različnih področjih in njihova učinkovita uporaba;
- kritično vrednotenje in ustrezna uporaba strokovnih in znanstvenih virov in literature predmetnega področja;
- uporaba IKT pri strokovnem delu in tudi za potrebe lastnega poklicnega razvoja;
- poglobljanje usvojenih znanj in povezovanje z različnimi področji ter prenos v prakso;
- timsko delo ter sodelovanje z različnimi poklicnimi in socialnimi partnerji;
- odgovorno usmerjanje lastnega poklicnega razvoja v procesu vseživljenjskega učenja, zlasti poglobljanje tujejezikovnih zmožnosti;
- poznavanje temeljnih področij proučevanja jezika, literature in kulture tujega jezika;

#### 4.2.c. Predmetnospecifične kompetence

Študent pridobi naslednje predmetnospecifične kompetence:

- poznavanje in razumevanje osnov medkulturne germanistike z ozirom na nemški jezik in književnost, poznavanje in zmožnost uporabe raziskovalnih postopkov, primernih za medkulturne raziskave;
- poglobljeno poznavanje in prepoznavanje posebnosti vloge jezika in književnosti v popularni kulturi,
- tvorjenje besedil različnih besedilnih vrst v vsakdanji rabi, povezano s poznavanjem in razumevanjem kontrastivne tekstologije;
- tvorjenje različnih vrst ustnih besedil, povezano s poznavanjem in razumevanjem analize diskurza;
- poglobljeno poznavanje in razumevanje naslednjih področij književnosti v medkulturnem dialogu: regionalnosti v stičnem prostoru, transkulturnosti v nemški književnosti 20. stoletja ter literarnoznanstvenih vidikov medkulturnosti;
- razumevanje in obravnavo praktičnih primerov in fenomenov večjezičnosti in jezikovnih stikov ter njihovo preučevanje;
- poglobljeno poznavanje in razumevanje področja slovaropisja s stališča medkulturnosti, prav tako pa medkulturnosti v strokovni komunikaciji;
- vpogled v delo različnih ustanov kot tudi podjetij s področij gospodarstva in uprave ter kulture, prve delovne izkušnje;
- poznavanje osnov madžarskega jezika in kulture ali poznavanje problematike slovenskih narečij v obmejnem stiku ter pojavov medkulturnosti v slovenskem literarnem prostoru.

#### 4. 3. Podatki o mednarodni primerljivosti programa

Dvopredmetni študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* na Oddelku za germanistiko Filozofske fakultete Univerze v Mariboru primerjamo s sorodnimi študijskimi programi v Nemčiji in Franciji:

Preglednica 12: Primerjani študijski programi

Študijski program	Država	Spletni naslov	Kratica
<b><i>Interkulturelle Germanistik</i></b> Universität Bayreuth, Sprach- und Literaturwissenschaftliche Fakultät	Nemčija	<a href="http://www.uni-bayreuth.de/studium/master/interkulturelle-germanistik/index.html">http://www.uni-bayreuth.de/studium/master/interkulturelle-germanistik/index.html</a>	BAYREUTH
<b><i>Interkulturelle Germanistik / Deutsch als Fremdsprache</i></b> Georg-August-Universität Göttingen, Philosophische Fakultät	Nemčija	<a href="http://www.uni-goettingen.de/de/49760.html">http://www.uni-goettingen.de/de/49760.html</a>	GÖTTINGEN



<b>Interkulturelle deutsch-französische Studien</b>  Eberhard Karls Universität Tübingen, Neuphilologische Fakultät / Université de Provence	Nemčija / Francija	<a href="http://www.germ-serv.de/master/info.pdf">http://www.germ-serv.de/master/info.pdf</a>	TÜBINGEN / AIX-EN- PROVENCE
---	-----------------------	---	-----------------------------------

Podrobni opisi tujih študijskih programov so v Prilogi 3.

Dvopredmetnega študijskega programa druge stopnje *Medkulturna germanistika* nismo primerjali s slovenskimi programi, ker v Sloveniji primerljivega programa na drugi bolonjski stopnji trenutno ni.

#### 4. 3. a. Primerljivost koncepta, formalne in vsebinske strukturiranosti

Primerjani študijski programi so programi tujih univerz, uvrščenih med prvih 500 na Šanghajski lestvici, in sicer:

- Bayreuth v Nemčiji,
- Göttingen v Nemčiji,
- Tübingen v Nemčiji in Aix-en-Provence v Franciji.

Temeljni koncept študijskega programa druge stopnje *Medkulturna germanistika* na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru se sklada s koncepti referenčnih študijskih programov.

Program sodi na področje humanističnih ved. Je ožje specializiran študij, ki izobrazí strokovnjaka na področjih nemškega jezika, književnosti in medjezikovnih ter medkulturnih stikov nemškega in slovenskega govornega prostora. Diplomant programa je sposoben samostojno delovati na različnih področjih v stičnem prostoru nemškega in slovenskega govornega področja, kot so mediji, kulturne ustanove, gospodarstvo, državna uprava, knjižnice, turizem, medregionalno povezovanje.

Študent v času študija pogloblja obstoječe ter pridobiva nove kompetence na področju sporazumevanja v tujem jeziku – nemščini in na področju književnosti in kulture nemškega govornega prostora, in sicer primerjalno s kulturnim prostorom slovensko govorečega področja. Diplomant študijskega programa je po zaključku študija široko razgledan v germanistični stroki in zna na osnovi pridobljenih splošnih in predmetno specifičnih kompetenc pridobljena znanja uporabljati pri delu na različnih področjih, prav tako pa jih tudi povezovati in dopolnjevati glede na izbrano področje delovanja. Na osnovi tega je diplomant zaposljiv predvsem na naslednjih področjih v regiji in širše: mediji, turizem in druge gospodarske panoge (npr. kot svetovalec za medkulturne razlike v podjetjih), regionalna in državna uprava, knjižnice, kulturne ustanove.

Cilji referenčnih programov se v tem pogledu v veliki meri ujemajo s cilji programa. Cilj vseh programov je poglobiti znanja, pridobljena na dodiplomskem študiju, in usmeriti študenta na ožje specializirano področje, na katerem bo po končanem študiju usposobljen za samostojno poklicno delovanje.

V Bayreuthu, Göttingenu in Tübingenu/Aix-en-Provencu je študij reden in traja dve leti, v Mariboru tudi izreden.

Na vseh programih se študij zaključi po štirih semestrih, ko študent uspešno opravi predpisane študijske obveznosti, napiše ter obrani magistrsko delo.

Študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* na Univerzi v Mariboru je po formalni in vsebinski strukturiranosti primerljiv z referenčnimi programi. Pri vseh drugostopenjskih študijskih programih je študijski proces vsaj delno modularno zasnovan, pri čemer morajo študenti opraviti vse obvezne module, glede na lastne interese pa izbirajo med vsebinami, ponujenimi v izbirnih modulih.

Pri vseh programih je delež študija namenjen praktičnemu usposabljanju.

## MARIBOR

Študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* obravnava kulturne povezave med slovenskim in nemškim govornim prostorom na podlagi jezikoslovnih, literarnoznanstvenih in kulturoloških izhodišč. Posreduje teoretična, metodološka in uporabna znanja s področja medkulturnih kompetenc, pomembnih za razvoj družbenih potencialov v regionalnem in globalnem okolju.

Študij traja dve leti oz. štiri semestre, vključno z izdelavo in zagovorom magistrske naloge. Organiziran je tako, da študent na semester pridobi 15 ECTS na vsaki študijski smeri.

Za pridobitev magistrske stopnje mora študent skupno pridobiti 120 ECTS: 60 ECTS iz opravljenih študijskih obveznosti na programu *Medkulturna germanistika*, 60 ECTS pa na drugi izbrani študijski smeri.

Študijski program je sestavljen iz naslednjih modulov in učnih enot z obveznimi in izbirnimi vsebinami:

- *Medkulturna germanistika – osnove in metode – 9 ECTS*
- *Jezik in besedilo – 6 ECTS*
- *Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede – 9 ECTS*
- *Jezik in diskurz – 6 ECTS*
- *Nemški jezik – izbrane teme iz uporabnega jezikoslovja – 9 ECTS*
- *Praksa – 6 ECTS*
- *Jezik in književnost v regiji – 6 ECTS*
- *Magistrsko delo – 9 ECTS.*

Magistrsko delo je obveznost študenta v 4. semestru in obsega 9 ECTS ter vključuje magistrski seminar v obsegu 10 ur.

Med študijem mora študent opraviti najmanj 60 ur praktičnega usposabljanja, ki je ovrednoteno s 6 ECTS.

Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, ter predstavi in uspešno zagovarja magistrsko nalogo. Tako zbere po 60 ECTS na posamezni smeri študija oz. skupno 120 ECTS. S tem si pridobi strokovni naziv magister / magistrica medkulturne germanistike.

## BAYREUTH

Študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* se osredotoča na glavna področja nemškega jezika in literature, ki jih analizira z notranje in zunanje perspektive. Na ta način se v programu povezujejo področji germanistike in nemščine kot tujega jezika (DaF) v aktualno znanost o nemški kulturi kot tuji kulturi. Metodološko vodi to do funkcionalno variabilnih perspektiv na učno in raziskovalno tematiko, s poudarkom na diskurzolingvističnih in literarnoznanstvenih postopkih.

Študij traja dve leti, študent mora vsako leto pridobiti 60 ECTS («Credits»).

Program je sestavljen iz 6 obveznih in 1 izbirnega modula:

- *Fremdverstehen und kulturelles Mitteln (Übergreifend-xenologisches Modul) – Razumevanje tujega in kulturno posredovanje (ksenološki modul) – 9 ECTS*
- *Deutsche Gegenwartssprache und interkulturelle Kommunikation (Linguistisches Modul) – Moderni nemški jezik in medkulturna komunikacija (jezikoslovni modul) – 18 ECTS*
- *Kultur, Kulturbeziehungen und internationaler Kulturaustausch (Kulturvergleichendes Modul) – Kultura, kulturni odnosi in mednarodna kulturna izmenjava (kulturno-primerjalni modul) – 19 ECTS*
- *Deutschsprachige Literatur als fremde Literatur (Literaturwissenschaftliches Modul) – Nemškojezična literatura kot tuja literatura (literarnoznanstveni modul) – 14 ECTS*
- *Interkulturelle Kompetenzen (Berufsorientierendes Modul) – Medkulturne kompetence (poklicno usmerjevalni modul) – 16 ECTS*
- *Forschungspositionen und -methoden interkultureller Germanistik (Forschungsorientierendes Modul) – Raziskovalne pozicije in metode medkulturne germanistike (raziskovalno usmerjen modul) – 36 ECTS; ta modul vsebuje tudi magistrsko delo (30 ECTS)*
- *Komplementäre Studien (Vertiefendes Modul) – Komplementarne študije (modul za poglobljanje znanj) – 8 ECTS; gre za izbirni modul*

Med študijem je obvezna praksa (6 tednov), ki je ovrednotena s 6 ECTS.

Metoda poučevanja je *face-to-face learning*, jezik poučevanja pa nemščina.

Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, in tako zbere najmanj 120 ECTS. S tem si pridobi strokovni naslov Master of Arts.

## GÖTTINGEN

Študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika / Nemščina kot tuji jezik* se ukvarja s konceptualnimi, teoretičnimi in metodološkimi podlagami medkulturnosti in s preučevanjem jezikovnih in kulturnih pojavov oz. transferjev v medkulturnih kontekstih. V ospredju so uporabni vidiki metodoloških in znanstvenih spoznanj z ozirom na potrebe v ustreznih poklicnih okoljih.

Študij traja dve leti, študent mora vsako leto pridobiti 60 ECTS («Credits«).

Program je sestavljen iz 12 obveznih in izbirnih modulov:

Obvezni moduli so:

- *Grundlagen - 10 ECTS (Osnove)*
- *Angewandte Sprachwissenschaft und Interkulturalität - 8 ECTS (Uporabno jezikoslovje in medkulturnost)*
- *Fremdsprachendidaktik I - 10 ECTS (Didaktika tujega jezika I)*
- *Fremdsprachendidaktik II - 8 ECTS (Didaktika tujega jezika II)*
- *Kulturwissenschaft / Interkulturelle Literaturwissenschaft -10 ECTS (Kulturologija / Medkulturna literarna znanost)*
- *Interkulturelle Germanistik - 8 ECTS (Medkulturna germanistika)*
- *Praxisstudien interkulturelle Sprach- und Kulturvermittlung - 6 ECTS (Praktične študije s področja jezikovnih in kulturnih transferjev)*
- *Interkulturelle Studien (Sprache, Literatur, Kultur) - 8 ECTS (Medkulturne študije – jezik, literatura, kultura)*
- *Independent Study Project - 10 ECTS*
- *Interkulturelle Germanistik und Medien - 6 ECTS (Medkulturna germanistika in mediji)*
- *Mastermodul - 30 ECTS (Magistrski modul)*

Med študijem je obvezna praksa, ki je ovrednotena s 6 ECTS.

Metoda poučevanja je *face-to-face learning*, jezik poučevanja pa nemščina.

Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, in tako zbere najmanj 120 ECTS. S tem si pridobi strokovni naslov Master of Arts.

## TÜBINGEN / AIX-EN-PROVENCE

Študijski program druge stopnje *Medkulturne nemško-francoske študije* je skupni program Univerze v Tübingenu in Univerze v Provansi (Aix-Marseille I). Medkulturnost ni razvidna le v organizacijskem, temveč tudi v konceptualnem smislu. Izbirati je mogoče med dvema težiščema: literarno-kulturno ali jezikoslovno usmeritvijo, v obeh primerih pa so v teoretičnem in aplikativnem pogledu v ospredju teme, ki presegajo nacionalne meje in kažejo na skupno genezo kulturnega prostora. Program na paradigmatičen način razvija zasnovo evropskega jezikoslovja in evropske literarne vede.

Študij je reden in traja dve leti.

Drugostopenjski program *Medkulturne nemško-francoske študije* je zasnovan modularno:

- *Interkulturelle Prozesse* – 9 ECTS (*Medkulturni procesi*)
- *Sprachpraxis* - 6 ECTS (*Jezikovna praksa*)
- *Geschichte, Philosophie und Kultur im französisch-deutschen Vergleich* – 9 ECTS (*Zgodovina, filozofija in kultura v francosko-nemški primerjavi*)
- *Literaturwissenschaft / Kulturwissenschaft I oder Sprachwissenschaft I* – 9 ECTS (*Literarna znanost / Kulturologija I ali Jezikoslovje I*)
- *Interkulturelle Prozesse II* – 6 ECTS (*Medkulturni procesi II*)
- *Sprachpraxis II* – 6 ECTS (*Jezikovna praksa II*)
- *Geschichte, Philosophie und Kultur im deutsch-französischen Vergleich II* – 6 ECTS (*Zgodovina, filozofija in kultura v nemško-francoski primerjavi II*)
- *Literaturwissenschaft /Kulturwissenschaft II oder Sprachwissenschaft II* – 6 ECTS (*Literarna znanost / Kulturologija II ali Jezikoslovje II*)
- *Praktikum (1 Monat) in Deutschland oder Frankreich mit Bericht* – 3 ECTS (*enomesečno praktično usposabljanje v Nemčiji ali Franciji s poročilom*)
- *Interkulturelle Prozesse III* – 6 ECTS (*Medkulturni procesi III*)
- *Sprachpraxis III u. IV - 2x4 ECTS* (*Jezikovna praksa III*)
- *Geschichte, Philosophie und Kultur im französisch-deutschen Vergleich III* – 4 ECTS (*Zgodovina, filozofija in kultura v francosko-nemški primerjavi III*)
- *Literaturwissenschaft/ Kulturwissenschaft III oder Sprachwissenschaft III* – 8 ECTS (*Literarna znanost / Kulturologija III ali Jezikoslovje III*)
- *Aktuelle Theorieentwicklung in der Literaturwissenschaft / Sprachwissenschaft* – 4 ECTS (*Aktualni razvoj literarnoznanstvenih oz. jezikoslovnih teorij*)
- *Verfassen der Examensarbeit, Prüfungen* – 30 ECTS (*Magistrsko delo, izpiti*).

Med študijem je obvezna enomesečna praksa, ki je ovrednotena z najmanj 3 ECTS.

Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, in tako zbere najmanj 120 ECTS. S tem si pridobi strokovni naslov Master of Arts.

#### **4. 3. b. Primerljivost možnosti dostopa in pogojev za vpis v študijski program**

Pri vseh študijskih programih je za vpis potreben zaključen dodiplomski študij na BA-stopnji ali diploma ustreznega visokošolskega študija.

V študijski program 2. stopnje *Medkulturna germanistika* se lahko vpiše kandidat, ki je zaključil:

- študijski program 1. stopnje s področja nemščine,
- študijski program 1. stopnje s strokovnih področij humanistike in družboslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 12 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje* (3 ECTS), *Nemška slovnica – Skladnja* (3 ECTS), *Nemška*

*slovnica – Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS),*

- študijski program 1. stopnje s strokovnih področij naravoslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 15 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS), Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS), Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji(3 ECTS), Sodobna književnost – besedilna analiza (3 ECTS),*
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnega področja nemščine,
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnih področij humanistike in družboslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v obsegu 12 ECTS točk (*Nemška slovnica Oblikoslovje (3 ECTS), Nemška slovnica – Skladnja (3 ETCS), Nemška slovnica - Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS),*
- visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, s strokovnih področij naravoslovja, če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v skupnem obsegu 15 ECTS točk (*Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS), Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS), Nemška slovnica - Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji(3 ECTS), Sodobna književnost – Besedilna analiza (3 ECTS).*

Pogoje za vpis izpolnjuje tudi, kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini in opravi vse v tej točki navedene študijske obveznosti.

Po merilih za prehode se v 2. letnik študijskega programa 2. stopnje *Medkulturna germanistika* lahko piše:

- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s področja nemščine, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna praviloma 60 ECTS točk (na vsaki polovici dvopredmetnega programa 30 ECTS);
- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s strokovnih področij humanistike in družboslovja, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna do 21 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- diplomant univerzitetnega študijskega programa, sprejetega pred 11. 6. 2004 s strokovnih področij naravoslovja, ki se mu ob vpisu v študijski program prizna do 18 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;

- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije iz strokovnih področij nemščine, ki se mu ob vpisu prizna praviloma 60 ECTS točk (na vsaki polovici dvopredmetnega programa 30 ECTS).
- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije iz strokovnih področij, humanistika, družboslovje (naštejte področja), ki se mu ob vpisu prizna do 21 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa;
- kandidat, ki je končal visokošolski strokovni študijski program in študijski program za pridobitev specializacije s strokovnih področij naravoslovja, ki se mu ob vpisu prizna do 18 ECTS točk na predlaganem delu dvopredmetnega programa in določeno število na drugem delu dvopredmetnega programa.

Prehod je mogoč tudi iz drugih študijskih programov 2. stopnje z naslednjih študijskih področij: nemški jezik s književnostjo (germanistično, prevajalsko, (med)kulturno usmerjeni študiji), humanistika in družboslovje ter naravoslovje. Pri tem se upoštevajo naslednja merila: izpolnjevanje vpisnih pogojev in zadostno število razpoložljivih mest.

V študijski program Univerze v Bayreuthu se lahko vpiše, kdor je z oceno 3 (zadovoljivo) ali več končal BA univerzitetni študijski program sorodne usmeritve (germanistika) na kateri od nemških ali tujih visokošolskih ustanov. Prav tako se lahko vpiše absolvent BA študijskega programa s področja katere od tujih filologij ali kulturologije v kombinaciji z usmeritvijo Nemščina kot tuji jezik, Nemščina kot drugi jezik ali Medkulturna germanistika (v obsegu najmanj 49 ECTS). Pogoji za vpis je tudi znanje vsaj enega tujega jezika.

V študijski program Univerze v Göttingenu se lahko vpiše, kdor je z oceno 3 (zadovoljivo) ali več končal BA univerzitetni študijski program sorodne usmeritve na kateri od nemških visokošolskih ustanov. Obvladati mora dva tuja jezika, vsaj enega od njiju na stopnji B2. Kandidati, katerih materni jezik ni nemščina, morajo o znanju tega jezika predložiti ustrezna dokazila. Na vpis vplivajo tudi strokovna znanja in izkušnje na področju jezikovnih in kulturnih transferjev.

V študijski program Univerze v Tübingenu/Aix-en-Provence se lahko vpiše, kdor je končal BA univerzitetni študijski program sorodne usmeritve (npr. germanistika, romanistika ali komparativistika) na kateri od nemških ali francoskih visokošolskih ustanov. Pogoji je prav tako tudi znanje vsaj enega tujega jezika.

#### **4. 3. c. Primerljivost trajanja študija, napredovanja, dokončanja študija in pridobljenih naslovov**

Preglednica 13: *Primerljivost trajanja študija, napredovanja, dokončanja študija in pridobljenih naslovov*

	<b>Program MARIBOR</b>	<b>Program BAYREUTH</b>	<b>Program GÖTTINGEN</b>	<b>Program TÜBINGEN / AIX-EN-PROVENCE</b>
--	----------------------------	-----------------------------	------------------------------	---

Trajanje študija v letih	2 leti	2 leti	2 leti	2 leti
Napredovanje	Študent mora za napredovanje v 2. letnik zbrati najmanj 21 ECTS s študijskega programa in število ECTS, ki ga predvideva drugi izbrani dvopredmetni študijski program. Za napredovanje na študijskem programu <i>Medkulturna germanistika</i> mora opraviti obveznosti pri vseh obveznih predmetih in pri enem od dveh ponujenih izbirnih predmetov.	V študijskem programu niso posebej opredeljeni kriteriji, ki bi določali napredovanje v višji semester oz. višji letnik, je pa razvidno, da mora študent zbrati 59 ECTS in opraviti prakso (6 ECTS), preden lahko napreduje v 2. letnik	V drugi letnik študijskega programa <i>Medkulturna germanistika</i> je vpis možen po opravljenih obveznostih modulov 1–7 v obsegu 60 kreditov (credits), vključno s prakso na področju izbranega tujega jezika (6 credits)	V študijskem programu niso opredeljeni kriteriji, ki bi določali napredovanje v višji semester oz. višji letnik.
Dokončanje študija	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, predstavi in uspešno zagovarja magistrsko nalogo ter tako zbere najmanj 120 ECTS, in sicer po 60 ECTS na posamezni smeri študija.	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, predstavi in uspešno zagovarja magistrsko nalogo in tako zbere najmanj 120 ECTS.	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom in tako zbere najmanj 120 kreditov (credits).	Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom in napiše magistrsko nalogo ter tako zbere najmanj 120 ECTS.
Strokovni naziv	magister /magistrica medkulturne germanistike	Master of Arts	Master of Arts	Master of Arts

#### 4. 3. d. Primerljivost načinov in oblik študija

##### Organizacija študijskega procesa in samostojni študij

Študij poteka v Mariboru redno in izredno, in sicer na sedežu Filozofske fakultete in v ZIS Fürstenfeld (Avstrija). Redni študij traja v Mariboru, Bayreuthu, Göttingenu in Tübingenu / Aix-en-Provence 2 leti, tj. 4 semestre. Izredni študij v Mariboru se izvaja,



če je prijavljenih najmanj 7 študentov, in sicer v naslednjem obsegu rednega študija: 1/3 izvedba predavanj in seminarjev ter 3/4 izvedba vaj.

Preverjanje poteka v pisni ali ustni obliki izpita, lahko pa tudi v obliki referata, seminarske naloge ali sprotne dela.

Študij v okviru študijskega programa druge stopnje *Medkulturna germanistika* bo potekal v obliki predavanj, seminarjev, seminarskih vaj, prakse, lektorskih vaj in drugih formalnih oblik študija.

Pregled spletnih strani visokošolskih ustanov, v okviru katerih se izvajajo referenčni programi, pokaže, da so temeljni načini dela predavanja, seminarji, vaje, kolokviji, proseminarji, raziskovalni seminarji itd. Za vsako obliko je predvideno določeno število ECTS.

### Kreditni sistemi

Študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* in referenčni program na Univerzi v Tübingenu / Aix-en-Provence temeljita na uporabi kreditnega sistema ECTS, na univerzi v Bayreuthu uporabljajo temu enakovreden izraz Leistungspunkt (LP=ECTS), na univerzi v Göttingenu pa enakovreden izraz Credit.

### Uporaba sodobnih IT

Pregled spletnih strani visokošolskih ustanov, v okviru katerih se izvajajo referenčni programi, pokaže, da se pri študijskem procesu intenzivno uporabljajo sodobne informacijske tehnologije.

Tudi pri predlaganem programu *Medkulturna germanistika* bo pedagoški proces potekal ob uporabi sodobne informacijske tehnologije (prenosni računalniki in dodatna računalniška oprema, DVD/CD-predvajalniki, TV-sprejemniki, videorekorderji, projektorji, kamere, fonolaboratorij ...).

### Organizacija praktičnega usposabljanja

V okviru študijskem programu druge stopnje *Medkulturna germanistika* mora študent opraviti 5 ur seminarja in 5 ur seminarskih vaj (kontaktne ure) in 60 ur praktičnega usposabljanja, ki je ovrednoteno s 5 ECTS. Izvaja se praviloma v Avstriji (ZIS Fürstenfeld) pod mentorstvom na izbranih ustanovah. Praktikum obsega tudi 105 ur samostojnega dela: priprave (20 ur), poročilo (40 ur) in seminarsko nalogo (45 ur).

V Bayreuthu je med študijem obvezna praksa v obsegu 180 ur, in sicer v času med 2. in 3. semestrom, v sklopu katere študent praktično preizkusi poklicno relevantna znanja in spretnosti, pridobljena med študijem (poglobitev lastnih socialnih in jezikovno-kulturnih kompetenc v mednarodno naravnem poklicnem okolju). Študent mora oddati poročilo o opravljeni praksi (10-15 strani). Praksa je ovrednotena s 6 ECTS (6 LP).

V Göttingenu mora študent opraviti najmanj 120 ur praktičnega usposabljanja na raziskovalnem, didaktičnem ali raziskovanem področju, ki je ovrednoteno s 6 ECTS. Usposabljanje vključuje tudi priprave in poročilo.

V Tübingenu / Aix-en-Provence je v drugem semestru obvezno enomesečno praktično usposabljanje v Franciji ali Nemčiji, ki vključuje pripravo poročila in je ovrednoteno z najmanj 3 ECTS.

#### **4. 3. e. Možnosti za vključevanje programa v mednarodno sodelovanje oz. skupni evropski visokošolski prostor**

Predlagani študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* Oddelka za germanistiko Filozofske fakultete Univerze v Mariboru in referenčni programi Univerze v Bayreuthu, Univerze Göttingen in Univerze v Tübingenu / Aix-en-Provence so zasnovani po načelih Bolonjske deklaracije. Preglednost sistema študija omogoča kreditni sistem ECTS, ki omogoča in olajšuje prehodnost med posameznimi študijskimi programi in/ali visokošolskimi ustanovami v okviru mednarodnih izmenjav. Zaradi tega so možnosti vključevanja študentov programa v MA programe drugih/tujih visokošolskih ustanov velike in študentom omogočajo opravljanje posameznih predmetov, semestrov ali letnikov v celotnem evropskem visokošolskem prostoru. Vključevanje študijskega programa v mednarodno sodelovanje je omogočeno tudi s podporo evropskih programov v sklopu Lifelong Learning Programme (Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Gruntvig), v sklopu programa Ceepus, s podporo DAAD, ÖAD in Pro Helvetia. Mobilnost predavateljev in študentov podpirajo posebni programi meduniverzitetnega sodelovanja s partnerskimi univerzami (bilateralni sporazumi Univerze v Mariboru s partnerskimi univerzami v Evropi in drugod), vključevanje predavateljev in študentov v mednarodne projekte.

Univerza v Bayreuthu ima sklenjene pogodbe o sodelovanju s približno 50 partnerskimi univerzami v Evropi, Afriki, vzhodni in južni Aziji, severni, srednji in južni Ameriki, pa tudi v Avstraliji in Novi Zelandiji, ki spodbujajo izmenjavo študentov in docentov, načrtovanje in izpeljavo skupnih raziskovalnih projektov ali skupno organizacijo mednarodnih znanstvenih in strokovnih konferenc. Univerza v Bayreuthu kot partnerska ustanova tvorno sodeluje pri oblikovanju in izpeljavi posameznih novih študijskih smeri na Kitajskem in v nekaterih državah pridruženih članicah Evropske unije.

V okviru programa ERASMUS sodeluje z več kot 100 univerzami drugih evropskih držav, ki študentom in visokošolskim učiteljem omogočajo bogato izmenjavo znanja in izkušenj.

Kot članica sodeluje v mnogih evropskih in mednarodnih združenjih (European University Association (EUA), Santander-Gruppe, Rektorenkonferenz der ARGE Alpen-Adria, Donaurektorenkonferenz, Africa-Europe Group for Interdisciplinary Studies (AEGIS), International Association of Universities (IAU)); sodelovanje z drugimi univerzami in raziskovalnimi organizacijami srednje in jugovzhodne Evrope velja ob tem še posebej izpostaviti.

Univerza Göttingen je trdno vpeta v mednarodni znanstvenoraziskovalni prostor, saj ima trenutno sklenjenih 509 pogodb o sodelovanju s 439 univerzami iz 74 držav po vsem svetu.

Od leta 1987 je članica elitnega evropskega združenja univerz Coimbra group universities in v tem okviru sodeluje z ostalimi univerzami članicami združenja. Del mednarodnega znanstveno-raziskovalnega prostora je postala že leta 1963, ko je z Univerzo v Kaliforniji (Berkeley, UCLA) sklenila prvo pogodbo o izmenjavi. V okviru programa ERASMUS sodeluje že dvajset let in ima sklenjene pogodbe o izmenjavi s približno 300 partnerskimi univerzami.

Od leta 1984 tesno sodeluje tudi z Univerzo Nanjing na Kitajskem.

Univerza v Tübingenu je v mednarodnem prostoru pomembno izobraževalno središče za tuje študente in znanstvenike, saj številni gostujoči profesorji (veliko štipendistov fundacije Humboldt in fundacije Fullbright) poučujejo in raziskujejo na različnih fakultetah v okviru Univerze v Tübingenu.

V okviru programa ERASMUS sodeluje z velikim številom univerz drugih evropskih držav, ki študentom in visokošolskim učiteljem omogočajo bogato izmenjavo znanja in izkušenj. Univerza v Tübingenu ima sklenjene pogodbe o sodelovanju in izmenjavi študentov in predavateljev z več kot 100 izobraževalnimi ustanovami po celem svetu, zlasti s Severno Ameriko, Azijo (Kitajsko, Japonsko, Indijo), Latinsko Ameriko in Južno Afriko.

#### **4. 3. f. Razlike med programom in tujimi programi**

Študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* na Univerzi v Mariboru je tako po formalni kot vsebinski strukturiranosti primerljiv z referenčnimi programi. Najočitnejša razlika je v tem, da je program dvopredmeten in tako enakovredno razdeljen na dve študijski smeri, referenčni programi pa so praviloma samostojni. Delež vsebin in ECTS, ki jih obsega dvopredmetni študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* je zato v primerjavi s tujimi programi ustrezno manjši. V tem pogledu je programu na Univerzi v Mariboru najbližji študij v Tübingenu / Aix-en-Provence, ki je zasnovan na enakovrednem upoštevanju dveh predmetnih področij. Razlog je dejstvo, da bodo diplomanti predlaganega programa v Mariboru v Sloveniji lažje zaposljivi, saj bodo s končanim študijem pridobili MA-stopnjo izobrazbe na dveh enakovrednih študijskih programih in s tem izkazovali usposobljenost na dveh različnih strokovnih področjih. Dvopredmetni študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* že v zasnovi upošteva majhnost naše države, kjer je posledično tudi delovni trg v primerjavi z večjimi evropskimi državami manjši.

Študij poteka redno. Redni študij traja v Mariboru, Bayreuthu, Göttingenu in Tübingenu / Aix-en-Provence 2 leti, tj. 4 semestre; v Mariboru tudi izredno

Tako v Mariboru kot tudi v Bayreuthu, Göttingenu in Tübingenu / Aix en Provence so študijski programi zasnovani modularno. Razlikujejo se le po številu modulov in po ovrednotenju let z ECTS. V Tübingenu / Aix en Provence je program sestavljen iz 15 modulov, v Bayreuthu iz 6 obveznih in enega izbirnega modula, v Göttingenu iz 12 modulov in v Mariboru iz 8 modulov.

Predlagani študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* temelji na uporabi kreditnega sistema ECTS, na univerzi v Bayreuthu uporabljajo temu

enakovreden izraz Leistungspunkt (LP=ECTS), na univerzi v Göttingenu pa enakovreden izraz Credits.

Na predlaganem študijskem programu druge stopnje so opredeljeni tudi pogoji za napredovanje v drugi letnik, le zaključene obveznosti v obsegu 21 ECTS v prvem letniku omogočajo študentu napredovanje v drugi letnik. Referenčni študijski program univerze v Bayreuthu predvideva, da mora študent zbrati 59 ECTS in opraviti prakso (6 ECTS), preden lahko napreduje v 2. letnik. Na Univerzi v Göttingenu je vpis v drugi letnik študijskega programa *Medkulturna germanistika* možen po opravljenih obveznostih modulov 1 -7 v obsegu 60 ECTS, vključno s prakso na področju izbranega tujega jezika (6 ECTS). V Tübingenu / Aix en Provencu pa nimajo opredeljenih kriterijev, ki bi določali napredovanje v višji semester oz. višji letnik.

Študent konča študij, ko opravi vse obveznosti, predpisane s študijskim programom, predstavi in uspešno zagovarja magistrski nalogi ter tako zbere najmanj 120 ECTS, in sicer po 60 ECTS na posameznem delu študija.

Na univerzah v Mariboru, Bayreuthu, Göttingenu in Tübingenu / Aix en Provencu so pogoji za dokončanje študija vsi opravljeni izpiti in vse obveznosti po predmetniku študijskega programa in zbranih najmanj 120 ECTS ter izdelava magistrske naloge. V Mariboru, Bayreuthu in Tübingenu / Aix en Provencu je pogoj za dokončanje študija tudi zagovor magistrske naloge, medtem ko po pregledu spletnih strani referenčnih programov v Göttingenu ni mogoče razbrati, ali program predvideva tudi zagovor magistrske naloge.

Na Univerzah v Bayreuthu in Tübingenu / Aix-en-Provencu je pogoj za vpis znanje vsaj enega, na Univerzi v Göttingenu pa vsaj dveh tujih jezikov. Na Univerzah v Bayreuthu in Göttingenu je razen tega pogoj za vpis tudi ocena (najmanj 3) na BA programu.

#### **4.3.g. Usklajenost s predpisi EU pri reguliranih poklicih**

Dvopredmetni študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* ne izobražuje za regulirane poklice na ravni EU.

#### **4.4. Podatki o mednarodnem sodelovanju visokošolskega zavoda**

Filozofska fakulteta je v širšem mednarodnem prostoru prepoznavna ustanova, njeno pedagoško osebje in vse bolj tudi študenti del obveznosti opravljajo na tujih univerzah ali po diplomi dobivajo službe zunaj države. Filozofska fakulteta sodeluje v prestižnih mednarodnih projektih, ki jih sofinancira Evropska komisija (Okvirni programi, Long Life Learning, Ceepus), vpeta je tudi v dvostranske projekte in dvostransko sodelovanje, kar omogoča mobilnost pedagoškega osebja, študentov, raziskovalno mobilnost in druge mednarodne dejavnosti. Rezultati tovrstnega raziskovalnega dela so objave v uveljavljenih znanstvenih publikacijah (monografijah in revijah), citati naših znanstvenih del v delih tujih znanstvenikov, dejavno sodelovanje na priznanih

mednarodnih znanstvenih konferencah in druge uspešne oblike prenosa znanja in izkušenj prek nacionalnih oz. državnih mej.

Posebno pozornost Filozofska fakulteta namenja kakovosti mednarodnega sodelovanja za potrebe študentov in pedagoškega procesa. Fakulteta izobražuje študente, ki bodo lahko v svojih bodočih zaposlitvah posegali po prestižnih delovnih mestih doma in v tujini, zato še posebej skrbi za vključevanje priznanih tujih znanstvenikov, raziskovalcev in strokovnjakov v pedagoški proces.

#### 4.4.a Rezultati znanstvenoraziskovalne dejavnosti v mednarodni kategoriji

Rezultati znanstvenoraziskovalnega dela zaposlenih na Filozofski fakulteti so med drugim objavljeni tudi v uglednih mednarodnih revijah z visokim faktorjem vpliva. Rezultati znanstveno-raziskovalne aktivnosti predvidenih nosilcev študijskega programa druge stopnje *Medkulturna germanistika* so razvidni iz priloge, v kateri so zbrane njihove najpomembnejše reference zadnjih pet let iz sistema COBISS (1.01 Izvirni znanstveni članek, 1.02 Pregledni znanstveni članek, 1.16 Samostojni znanstveni sestavek v monografijah, 2.01 Znanstvena monografija).

#### 4.4.b Sodelovanje v mednarodnih raziskovalnih projektih od leta 2003

Sodelovanje učiteljev v mednarodnih raziskovalnih projektih od leta 2003 je prikazano v naslednjih tabelah. Kot poseben dosežek je treba poudariti vlogo Filozofske fakultete v priznanih evropskih projektih (na primer Okvirni program EU). V več projektih je tudi v vlogi partnerja. Posebno pozornost Filozofska fakulteta namenja tudi drugim manjšim projektom, saj ti omogočajo prilagojeno sodelovanje pri konkretnih aktualnih aktivnostih.

#### Mednarodno sodelovanje v 6. okvirnem programu EU

Preglednica 14: Mednarodno sodelovanje v 6. Okvirnem programu EU

Naslov projekta	Vloga FF	Odgovorni nosilec	Koordinator	Trajanje
CLIORES.net CIT3-CT-2005-0064 (6. OP EU) – (Network of Excellence) – Creating links and Innovative Overviews for a New History Research Agenda for the Citizens of Growing Europa	Partner	Red. prof. dr. Matjaž Klemenčič	Italija, University of Pisa	2005–2010
Engeneering Emotional Design (6. OP EU) FP6-510998	Partner	Red. prof. dr. Norbert Jaušovec	Španija, Instituto de Biomecanica de Valencia	2004–2007

#### Sodelovanje v mednarodnih projektih v obdobju 2003–2008

Preglednica 15: Sodelovanje v mednarodnih projektih v obdobju 2003–2008

Naslov projekta	Vloga FF	Odgovorni nosilec	Koordinator	Trajanje
Ökoprofit International 2E0041-B (INTERREG IIIC)	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Avstrija, Geosys Grambach	2004–2006
EPHRAS. Sokrates Lingua Aktion 2 2004-3612/001-001 SO2	Koordinator	Prof. dr. Vida Jesenšek	UM, Filozofska fakulteta	2004–2006
SLANG MASTER 60869-IC-1-2004-1- SI-Erasmus-Proguc-5	Koordinator	Prof. dr. Marko Jesenšek	Univerza v Mariboru	2005–2007
CLILiG: »State of the art« und Entwicklungspotential in Europa 2005-2478/001 SO2 61 OBGE	Partner	Doc. dr. Alja Lipavic Oštir	Finska, OPEKO	2005–2007
Competence Network »Water Resources and Their Management«	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Avstrija, Waterresources Management	2005–2008
Comenius 2.1 »Förderung von Minderheitensprachen im mehrsprachigen Raum in der Lehrerbildung	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Avstrija, Pädagogische Institut Klagenfurt	2004–2007
EUBIS – EU- Burgerschaft: »Gesellschaftliches Engagement für Europa beginnt in der Schule« 128895- CP-1-2006-1-FI- COMENIUS-C21	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	Finska, Helsingin Yltopisto	2006–2009
GRUNDTVIG 2 »Environmental Heritage« 2006-4164 Učna partnerstva	Partner	Mag. Klemen Prah	Latvija, Bauska District Council	2006–2008
Partnerstvo fakultet in šol v letih 2006 in 2007 3311-06-297016	Partner	Prof. dr. Ana Vovk Korže	UM, Pedagoška fakulteta	2006–2007
CLT2006/A2/LBRT/AT- 20041 Projekt Redame.cc/Virtuelle Bibliothek Alpen Adria Konsortium	Partner	Doc. dr. Alja Lipavic Oštir	Avstrija, P&M Melk	2007–2009
SPRICHWORT – Eine Internet-Lehrnplattform für das Sprachenlernen 143376-LLP-1-2008-1- SI-KA2-KA2MP	Koordinator	Prof. dr. Vida Jesenšek	UM, Filozofska fakulteta	2008–2010
Projekt TEMPUS MOREMS JP, Modernisation and Reconstruction of University Management and Structure 145008- TEMPUS-2008-DE-	Partner	Mladen Kraljić	Univerza v Marburgu, Nemčija	2009–2012

JPGR				
SILVER – Sound Identifying Learner`s Values in Europe 141858-LLP-1-2008-1-BE-COMENIUS-CMP	Partner	Asist. Andrej Naterer	Ghent, Belgija	2008–2010
Projekt RETINA – Revitalisation of Traditional Industrial Areas in South-East Europe	Partnerji	Doc. dr. Lučka Lorber	Municipality of Budapest 21st District, Madžarska	2009–2012
JR PRF 2: Kulturna zavest in izražanje (ESS, MŠŠ)	Partner	CVI, mag. Jožica Slana	UP, Pedagoška fakulteta Koper	2008–2011
JR PRF 2: Socialne in državljanske kompetence (ESS, MŠŠ)	Partner	CVI, mag. Jožica Slana	UL, Pedagoška fakulteta Ljubljana	2008–2011
Projekt E-gradiva za okolje in trajnostni razvoj, oznaka projekta: 24 (ESS, MŠŠ)	Koordinator	Prof. dr. Ana Vovk Korže	UM, Filozofska fakulteta UM	2009–2010
Projekt Učilnica v naravi – gradivo za inovativno raziskovanje, učenje in poučevanje	Koordinator	Prof. dr. Ana Vovk Korže	UM; Filozofska fakulteta	2009
Leonardo da Vinci, »Water for Life - Education for Water«	Koordinator	Mag. Klemen Prah	UM, Filozofska fakulteta	2008–2010

## Dvostranski projekti

Preglednica 16: Bilateralni projekti

Naslov	Odgovorni nosilec	Država in institucija partnerja	Trajanje
Družba in tehnologija	Darko Friš	Hrvaška, Sveučilište u Reci, Građevinski fakultet	2000–2003
Slovenska politična emigracija v ZDA	Darko Friš	ZDA, Yale Universtiy	2004–2005
Trg in zemljiška gospodstva ob rekah Dravi in Muri v zgodnjem novem veku	Andrej Hozjan	Hrvaška Zavod za hrvatsku povijest Odjel za povijest Filozofski fakultet Sveučilišta u zagrebu	2005–2006
Slovensko – hrvaški odnosi po prvi svetovni vojni	Darko Friš	Hrvaška, Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet	2006–2007
Hrvaška in slovenska književnost kot sosednji književnosti	Miran Štuhec	Hrvaška, Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet	2006–2007
Kontrastivna frazeologija in večjezična frazeologija. Lingvistični model za opis frazemov za slovarske in didaktične potrebe	Vida Jesenšek	Slovaška, Univerzita Sv. Cirila A Metoda v Trnave, Filozoficka fakulta	2006–2008
Politika inovacij na Češkem in v Sloveniji: institucije, mreženje in regionalni razvoj	Lučka Lorber	Češka, Palacky University	2007–2008
Vpliv industrije na regionalni razvoj Slovenije in Bosne in Hercegovine	Lučka Lorber	Bosna in Hercegovina, Univerzitet u Tuzli	2008–2009

Hrvaška in slovenska književnost kot sosednji književnosti	Miran Štuhec	Univerza v Zagrebu, Filozofska fakulteta	2009–2010
--	--------------	--	-----------

## Sporazumi o sodelovanju med univerzami

Eden od temeljnih ciljev Filozofske fakultete na področju mednarodnega sodelovanja je, da s sklepanjem sporazumov poskrbi za ustrezne formalne podlage za boljše in organizirano sodelovanje z univerzami in fakultetami, s katerimi ima največ skupnih interesov. Zaradi pretoka znanja, raziskovalnih in pedagoških izkušenj in navsezadnje tudi zaradi spodbujanja prijateljskih stikov (na primer izmenjava literature) je treba že sklenjene sporazume še dopolnjevati in nadgrajevati.

## Univerze oziroma fakultete, s katerimi ima Filozofska fakulteta sklenjene sporazume oziroma protokole o sodelovanju

Preglednica 17 Sporazumi o sodelovanju

Zap. št.	Država	Institucija
1.	Avstrija	Karl-Franzens Universität Graz
2.	Avstrija	Joanneum Research Institut, Graz
3.	Avstrija	Zentrum für Interkulturelle Studien Fürstenfeld
4.	Češka	Univerza Palackeho v Olomouci
5.	Hrvaška	Sveučilište u Zagrebu
6.	Madžarska	Berzsenyi Daniel Föiskola, Szombathely
7.	Makedonija	S. Cyril and Methodius University, Skopje
8.	Nemčija	Philipps-Universität Marburg
9.	Nemčija	University of Bayreuth
10.	Nemčija	Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main
11.	Slovaška	Prešovská univerzita v Prešove
12.	Srbija	Univerzitet Singidunum u Beogradu, Fakulteta za primjenu ekologije Futura
13.	Italija	Università degli Studi di Siena
14.	Italija	Università degli Studi di Bari

## Erasmus – sklenjene pogodbe

Na Filozofski fakulteti se zavedamo, da je mednarodno sodelovanje nujno potrebno in pomembno. Zato študente v času njihovega dodiplomskega in podiplomskega študija aktivno spodbujamo k mednarodnemu sodelovanju. To je izredno pomembno tudi na ravni pedagoške, znanstvene in raziskovalne dejavnosti Filozofske fakultete in njenega osebja. Filozofska fakulteta ima s tujimi institucijami v programu Erasmus trenutno sklenjenih 73 pogodb za mobilnost študentov in pedagoškega osebja.

## Pogodbe Filozofske fakultete za mobilnost študentov in pedagoškega osebja s tujimi institucijami v programu Erasmus v letih 2006-2009

Preglednica 18: Pogodbe FF za mobilnost študentov in ped. osebja 2006 - 2008



<b>Zap. št.</b>	<b>Univerza/fakulteta</b>	<b>Država</b>
1.	Leopold-Franzens -Universität Innsbruck	Avstrija
2.	Universität Salzburg	Avstrija
3.	Pädagogische Hochschule Wien	Avstrija
4.	Karl-Franzens-Universität Graz	Avstrija
5.	Institut Libre Marie Haps	Belgija
6.	Universiteit Gent	Belgija
7.	University of Cyprus	Ciper
8.	Univerza Palackeho v Olomouci	Češka
9.	Univerzita Jana Evangelisty Purkyne v Usti nad Labem	Češka
10.	Univerzita Pardubice	Češka
11.	Charles University in Prague	Češka
12.	University of South Bohemia in České Budejovice (Faculty of Theology)	Češka
13.	Univeristy College Lillebaelt	Danska
14.	University of Oulu	Finska
15.	Vaasan Yliopisto	Finska
16.	University of Lapland	Finska
17.	Universite Montpellier	Francija
18.	Universite Catholique de l'Ouest	Francija
19.	Universite Francois Rabelais	Francija
20.	Panteion University of Social and Political Sciences	Grčija
21.	University of Zagreb	Hrvaška
22.	University of Split	Hrvaška
23.	Universita degli Studi di Messina	Italija
24.	Universita Degli Studi di Udine	Italija
25.	Universita Degli Studi di Trieste	Italija
26.	Universita di Pisa	Italija
27.	Vilniaus Universitetas	Litva
28.	University of Pecs	Madžarska
29.	Univesity of Miskolc	Madžarska
30.	Pannon Egyetem (University of Pannonia)	Madžarska
31.	Eötvös Lorand University	Madžarska
32.	Eszterhazy Karoly College	Madžarska
33.	University of West Hungary	Madžarska
34.	Univeriteti Shtetëror i Tetovës	Makedonija
35.	Gottfried Wilhelm Leibniz Universität Hannover	Nemčija
36.	Otto-Friedrich-Universität Bamberg	Nemčija
37.	Universität Bayreuth	Nemčija
38.	Johannes Gutenberg-Universität Mainz	Nemčija
39.	Ruprecht Karls Universität Heidelberg	Nemčija
40.	Cologne University of Applied Sciences	Nemčija

41.	Universität Passau	Nemčija
42.	Tehnishe Universität Chemnitz	Nemčija
43.	Universität Würzburg	Nemčija
44.	Universität Leipzig	Nemčija
45.	Friedrich-Schiller-Universität Jena	Nemčija
46.	Friedrich-Alexander Universität Erlangen Nürnberg	Nemčija
47.	Georg-August-Universität Göttingen	Nemčija
48.	Phillpps-Universität Marburg	Nemčija
49.	Windesheim University of Applied Sciences	Nizozemska
50.	Universitet i Bergen	Norveška
51.	Uniwersztet Lodzki	Poljska
52.	Uniwersytet Jagiellonski (Krakow)	Poljska
53.	Uniwersytet Slaski (University of Silesia)	Poljska
54.	Uniwersytet Wroclawski	Poljska
55.	Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Bialej	Poljska
56.	Universidade de Coimbra	Portugalska
57.	Universidade dos Acores	Portugalska
58.	Escola Superior de Educacao de Lisboa	Portugalska
59.	Universiade De Lisboa	Portugalska
60.	Universitatea din Oradea	Romunija
61.	Constantine the Philosopher University in Nitra	Slovaška
62.	Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave	Slovaška
63.	Universidad de La Laguna	Španija
64.	Universidad de Santiago de Compostela	Španija
65.	Univerza v Valenciji, Universidad de Valencia	Španija
66.	Universitat Rovira i Virgili	Španija
67.	Mid Sweden University	Švedska
68.	Göteborgs Universitet	Švedska
69.	Trakya Üniversitesi	Turčija
70.	Ankara University	Turčija
71.	Kafkas Üniversitesi	Turčija
72.	Pamukkale Üniversitesi	Turčija
73.	Loughborough University	Velika Britanija

## Partnerske univerze – CEEPUS – mreža GEOREGNET

Filozofska fakulteta je vključena v mednarodno mrežo izmenjave CEEPUS, in sicer kot koordinator v mreži GEOREGNET.

Preglednica 19: Partnerske univerze – CEEPUS – mreža GEOREGNET

Univerza v Mariboru	Filozofska fakulteta	Lučka Lorber
University of Tuzla	Faculty of Science	Rahman Nurković

Charles University in Prague	Department of Social Geography and Regional Development	Josef Novotny
Palacky Universtiy	Faculty of Science	Pavel Ptaček
University of Zagreb	Faculty of Science	Zoran Stiperski
University of Zadar	Department of Geography	Damir Magas
University of Pecs	Institute of Geography	Janos Csapo
Jagiellonian University in Cracow	Institute for Geography and Spatial Management	Boleslaw Domanski
University of Novi Sad	Faculty of Science	Branislav Djurdjev
University of Prešov	Department of Geography and Regional Development	Rene Matlovič
University of St. Kliment Ohridski	Faculty of Geology and Geography	Nikolina Popova

#### 4.4.c Sodelovanje v programih mobilnosti za študente ter visokošolske učitelje in sodelavce

Filozofska fakulteta je razvila intenzivno sodelovanje z izbranimi univerzami iz tujine, tako da je vključena v več mednarodnih mrež za izmenjavo učiteljev in študentov.

Kot zelo pomembno kategorijo mednarodnega sodelovanja poudarjamo sodelovanje pedagoškega osebja na tujih univerzah v vlogi gostujočih predavateljev. Kot predavatelji nastopajo za krajši čas (zlasti *Erasmus short term mobility*), na skupnih seminarjih in tudi za daljši čas.

Učitelji in sodelavci Filozofske fakultete v sklopu programa Erasmus redno odhajajo na tuje fakultete in univerze (22 mobilnosti v študijskem letu 2008/2009), kjer se vključujejo v pedagoški proces. Najpogosteje so obiskane univerze v Avstriji, Nemčiji, na Češkem, Slovaškem in Poljskem. Število mednarodne mobilnosti osebja Filozofske fakultete se vsako leto povečuje, saj se zavedamo, da lahko le tesna vpetost v mednarodne tokove bistveno pripomore k dvigu pedagoške, raziskovalne in znanstvene kakovosti, k razpoznavnosti v evropskem in širšem mednarodnem prostoru ter k prepoznavnosti dela in rezultatov našega osebja. Mednarodna mobilnost je torej eden od temeljev, na katerem Filozofska fakulteta gradi s svojo dejavnostjo in aktivnostmi. Pravilnost zastavljenega cilja se kaže v povečanem zanimanju za mobilnost tujih profesorjev na fakulteti. Mobilnost tujega osebja v Erasmus je bila v študijskem letu 2008/2009 izvedena devetkrat. Tuje osebe v programu Erasmus je prišlo iz Avstrije, Nemčije, Češke, Poljske in Slovaške.

Predavatelji Filozofske fakultete so pogosto vabljeni kot predavatelji na različnih mednarodnih znanstvenih in strokovnih konferencah, posvetovanjih, seminarjih in delavnicah. Tudi ta dejavnik je dober kazalnik ugleda, ki ga uživajo Filozofska fakulteta in njeni predavatelji.

#### Mednarodno sodelovanje

Preglednica 21: Mednarodno sodelovanje

	2004*	2005*	2006*	2007	2008	2009**
Gostovanje osebja FF na tujih fakultetah, univerzah ali v	138	127	136	40	35	26

institucijah						
Tuje gostujoče osebe na FF	31	22	46	20	25	20

\* Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto

\*\* Podatki do oktobra 2009

## Mobilnost študentov

Študentom je omogočena redna študijska izmenjava s partnerskimi univerzami v tujini v okviru programa ERASMUS. Do študijskega leta 2006/2007 imamo podatke za staro Pedagoško fakulteto. V letu 2007/2008 so podatki za novo Filozofsko fakulteto in je mobilnost študentov manjša za enega študenta v primerjavi s študijskim letom 2006/2007. Domači študenti odhajajo v tujino za čas od treh mesecev do enega leta. Države, v katere odhajajo, so: Avstrija, Nemčija, Češka, Italija, Belgija, Velika Britanija, Španija, Portugalska, Litva in Poljska. Dve študentki sta v okviru programa CEEPUS – mreža GEOREGNET odšli v Avstrijo in Češko. V študijskem letu 2008/2009 je odšlo v okviru programa ERASMUS na izmenjavo 39 študentov ter 4 študenti v okviru CEEPUS.

## Mobilnosti študentov Filozofske fakultete v tujino

Preglednica 21: Študenti FF, ki so šli v tujino

Program	2003/ 2004*	2004/ 2005*	2005/ 2006*	2006/ 2007*	2007/ 2008	2008/ 2009	2009/ 2010**	Skupaj
ERASMUS	3	19	13	28	27	39	44	173
CEEPUS					2	4	8	14
<b>Skupaj</b>	<b>3</b>	<b>19</b>	<b>13</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>43</b>	<b>52</b>	<b>187</b>

\*\* Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto

\*\* Število prijav

## Države, v katere odhajajo študenti Filozofske fakultete

Preglednica 22: Ciljne države študentov FF

Država	2003/ 2004*	2004/ 2005*	2005/ 2006*	2006/ 2007*	2007/ 2008	2008/ 2009	Skupaj
Avstrija		6	3	4	13	5	26
Belgija					1	2	1
Češka			4	6	5	8	15
Finska				1			1
Italija				2	2		4
Litva							1
Madžarska						1	
Nemčija	3	6	4	3	3	10	19
Poljska		4		6	5	1	15
Portugalska		1	1	1		2	3
Španija		2		3		8	5
Švedska						1	
V. Britanija			1	2		4	3
<b>Skupaj</b>	<b>3</b>	<b>19</b>	<b>13</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>43</b>	<b>135</b>

\* Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto

V študijskem letu 2008/2009 je prišlo iz tujine na Filozofsko fakulteto v programu Erasmus 14 tujih študentov. Mobilnost tujih študentov je bila v letu 2008/2009 izvedena tudi v programu CEEPUS. Študenti prihajajo na Filozofsko fakulteto tudi v okviru dvostranskih sporazumov in kot »Free mover« študenti.

#### Izmenjava tujih študentov (incoming students)

Preglednica 24: Tuji študenti na FF

Program	Število študentov v študijskem letu						
	2003/ 2004*	2004/ 2005*	2005/ 2006*	2006/ 2007*	2007/ 2008	2008/ 2009	2009/ 2010
ERASMUS	/	11	31	30	19	14	19**
CEEPUS				7	2	18	4***
BILATERA LA				14	1	1	0
FREE MOVER				5	2	2	0
Skupaj	/	11	31	56	24	35	23

\*Podatki za nekdanjo Pedagoško fakulteto

\*\* Št. študentov v zimskem semestru 2009/2010

\*\*\* Št. prijav

#### 4.4.d Druge mednarodne aktivnosti

Filozofska fakulteta je v študijskem letu 2007/08 organizirala dve poletni šoli.

4. mednarodna poletna šola *Europe and Canada – Contemporary Issues* s poudarkom na kanadski zgodovini, geografiji, kulturi in književnosti je potekala od 28. 6. do 12. 7. 2008. Udeležilo se je 32 tujih študentov iz Bolgarije, Črne Gore, Madžarske, Poljske, Romunije, Slovaške in Srbije. Poleg treh domačih profesorjev in doktorandke je predavalo še osem tujih profesorjev iz Češke, Hrvaške, Madžarske in Kanade. Ob popoldnevih so bile organizirane družabne aktivnosti, kot so ogled Maribora, panoramski polet nad Mariborom in tekmovanje z rafti na Dravi, ob vikendu pa smo organizirali dve vodeni ekskurziji.

Poletna šola GEOREGNET v okviru CEEPUS mreže z naslovom *Europe of Regions – Europe as Region* je potekala od 14. do 27. 9. 2008. Poletne šole se je udeležilo 22 študentov iz Avstrije, Bosne in Hercegovine, Češke, Hrvaške, Madžarske, Poljske, Slovaške, Slovenije in Srbije, predavalo pa je enajst predavateljev iz Avstrije, Češke, Hrvaške, Madžarske, Slovaške in Slovenije. Cilji programa poletne šole so bili analizirati prednosti in težave v procesu regionalnega povezovanja v Evropski uniji, spoznati vlogo Srednje Evrope pri integraciji Zahodnega Balkana v Evropsko unijo, poudariti konkurenčne prednosti posameznih regij in krepiti idejo sodelovanja za večjo mobilnosti in boljši prenos znanja med visokošolskimi institucijami.

Jeseni 2008 je Filozofska fakulteta organizirala skupaj z Univerzo v Mariboru intenzivni tečaj slovenskega jezika EILC za tujce. Udeležili so se ga tuji študenti, ki študirajo na Univerzi v Mariboru v okviru programa Erasmus.

V študijskem letu 2007/2008 so Filozofska fakulteta Univerze v Mariboru, Humanistična fakulteta univerze ELTE v Budimpešti, Univerza v Bielskem-Biali,

Karlova univerza v Pragi in Univerza v Kansasu (ZDA) ustanovile mednarodno založbo, v kateri združujejo svoje dosedanje založniške izkušnje. Založba z mednarodnim uredniškim odborom objavlja humanistično in družboslovno znanstveno literaturo v slovenskem, madžarskem, poljskem, češkem in angleškem jeziku. Oddelek za anglistiko in amerikanistiko je ustanovil mednarodno spletno revijo Maribor International Review.

Pedagoško osebje Filozofske fakultete vsako leto organizira mednarodne znanstvene simpozije. V študijskem letu 2007/2008 je Filozofska fakulteta organizirala oziroma sodelovala pri organizaciji pomembnih domačih in mednarodnih simpozijev in konferenc.

V okviru prve mednarodne ekoremediacijske konference *International Ecoremediation Networking* smo vzpostavili mednarodno ekoremediacijsko mrežo s sedežem na Filozofski fakulteti.

Gostili smo konferenco za pripravo evropskega študijskega programa 2. stopnje Leksikografija – EMLex (European Master of Lexicography), ki ga bo izvajal Oddelek za germanistiko. V sodelovanju z Univerzitetno knjižnico Maribor in Avstrijsko čitalnico smo pripravili dvodnevni mednarodni znanstveni simpozij *Franz Kafka und Robert Walser*. Z Zgodovinskim društvom dr. Franca Kovačiča, Vojaškim muzejem Slovenske vojske in Muzejem NO Maribor smo sodelovali pri organizaciji mednarodnega znanstvenega simpozija *Slovensko-hrvaški stiki skozi zgodovino*, ki je potekal na Mariborskem gradu.

V sodelovanju s Slavističnim društvom Maribor, Univerzo v Mariboru in Javno agencijo za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije smo ob petstoletnici rojstva Primoža Trubarja pripravili mednarodno konferenco *Prodorne in preroške misli 16. stoletja*.

Z Občino Cankova smo organizirali znanstveni simpozij *Življenje in delo Jožefa Borovnjaka*, v sodelovanju z Občino Ljutomer in Gimnazijo Franca Miklošiča Ljutomer v Ljutomeru smo pripravili *znanstveni simpozij ob 140-letnici prvega slovenskega tabora v Ljutomeru*, v sodelovanju s Strokovnim odborom Društva Maksa Pleteršnika pa smo priredili simpozij *Od Megiserja do elektronske izdaje Pleteršnikovega slovarja*. Gostili smo drugo mednarodno konferenco *SDAŠ 2008 Slovenskega društva za angleške študije*, ki se je udeležilo več kot sto slovenskih in tujih udeležencev. Pripravili smo drugo mednarodno ERM konferenco – Ekoremediacije v državah Zahodnega Balkana in osrednji Evropi za izboljšanje kakovosti življenja.

V študijskem letu 2008/2009 je Filozofska fakulteta organizirala oziroma sodelovala pri organizaciji pomembnih domačih in mednarodnih simpozijev in konferenc.

V novembru 2008 smo gostili mednarodno konferenco z naslovom *Večjezičnost v Evropski zvezi*, maja 2009 pa smo pripravili mednarodno konferenco *Mariborski slavistični dnevi*.

Od 13. do 18. julija 2009 je Oddelek za geografijo FF v sodelovanju s Fakulteto za kmetijstvo in biosistemske vede organiziral 17. konferenco Komisije za trajnostni razvoj podeželja pri Mednarodni geografski zvezi (IGU) z naslovom *Novi izzivi trajnostnega razvoja podeželja v 21. stoletju*, ki se je udeležilo sto udeležencev iz skupno triindvajsetih držav. Po tridnevni predstavitvi prispevkov in oblikovanju zaključkov konference so udeleženci v okviru dvodnevne strokovne ekskurzije obiskali še Jugovzhodno Slovenijo ter Obalo in Kras.

Od 14. do 18. septembra 2009 je Oddelek za slovanske jezike in književnosti gostil 6. kongres dialektologov in geolingvistov (SIDG), na katerem je sodelovalo okoli sto dialektologov in jezikoslovcev s celega sveta.

Septembra 2009 sta na Oddelku za anglistiko in amerikanistiko potekali dve konferenci, in sicer 18. evropski seminar s področja kanadskih študij in konferenca podiplomskih študentov anglistike in amerikanistike.

Od 15. do 17. oktobra 2009 je Oddelek za prevodoslovje pripravil mednarodno konferenco z naslovom »Izzivi prevodoslovja v globaliziranem svetu«, na katero se je prijavilo okrog šestdeset udeležencev.

### **Mednarodna sodelovanja sodelavcev Oddelka za germanistiko**

#### Gostujoča predavanja članic in članov Oddelka za germanistiko v letu 2009:

- Wrocław, Poljska (doc. dr. Alja Lipavc Oštir, april 2009)
- Leipzig, Nemčija (prof. dr. Vesna Kondrič Horvat, junij 2009)
- Tours, Francija (izr. prof. dr. Matjaža Birk, marec 2009)
- Marburg, Nemčija (izr. prof. dr. Teodor Petrič)
- Innsbruck, Avstrija (izr. prof. dr. Dejan Kos, marec 2009)
- Trnava, Slovaška (dr. Brigita Kacjan, marec 2009)
- Santiago de Compostela, Španija (izr. prof. dr. Vida Jesenšek, maj 2009)
- Stellenbosch, Južnoafriška republika (izr. prof. dr. Vida Jesenšek, september 2009)

#### Gostovanja tujih profesorjev na Oddelku za germanistiko med leti 2006 in 2008:

- dr. Christine Domke, Technische Universität Chemnitz, Nemčija
- prof. dr. Ilse Nagelschmidt, Universität Leipzig, Nemčija
- prof. dr. Peter Ďurčo, Univerzita Sv. Kyrila a Methodiusa Trnava, Slovaška
- doc. dr. Nikolina Burneva, Velikotarnovski Univerzitet "Sv. sv. Kiril i Metodij", Bolgarija (v okviru CEEPUS mreže)
- izr. prof. dr. Johann Holzner, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, Avstrija (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)
- izr. prof. dr. Klaus Zelewitz, Paris-Lodron-Universität Salzburg, Avstrija (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)
- prof. dr. Klaus Zeyringer, Université Catholique de l'Ouest Bretagne Nord, Francija (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)
- prof. dr. Wolfgang Wiesmüller, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck Avstrija (Sokrates Erasmus)
- prof. dr. Kurt Bartsch, Karl Franzens Universität Graz, Avstrija (Sokrates Erasmus)
- prof. dr. Stefan Neuhaus, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, (v sodelovanju s Kulturnim forumom pri Veleposlaništvu Republike Avstrije v Ljubljani)

- red. prof. dr. Mark Gelber, Ben-Gurion-University of the Negev, Izrael (v sodelovanju z Avstrijskim kulturnim forum, Izraelskim veleposlaništvom, Goethejevim inštitutom Ljubljana, UKM)
- prof. dr. Carmen Mellado Blanco, Univerza Santiago de Compostela, Španija (Socrates Erasmus)
- dr. Jan Demčič, Univerza Sv. Cirila in Metoda Trnava, Slovaška (Socrates Erasmus)
- izr. prof. dr. Beatrix Müller Kampel, Univerza v Gradcu, Avstrija
- doc. dr. Daniel Barić, Univerza v Toursu, Francija
- prof. dr. Sigurd Paul Scheichl, Univerza v Innsbrücku (v sodelovanju z Avstrijsko čitalnico UKM)

#### Mednarodni projekti na Oddelku za germanistiko:

(projekti so opisani z naslednjimi podatki: ime projekta / financer / trajanje / koordinatorsvo oz. sodelovanje / ostali sodelujoči v projektu z Oddelka za germanistiko):

- *EPHRAS/ Socrates Lingua 2* / 2005–2007 / koordinatorska projekta Vida Jesenšek / Melanija Fabčič, Brigita Kacjan
- *CLILiG: "state of the art" und Entwicklungspotential in Europa* / Socrates 6.1.2 / 2005-2007 / koordinatorska v Sloveniji Alja Lipavac Oštir / Saša Jazbec
- *Literatur der Wiener Moderne im Internet* / CEEPUS A-05 / 1997–2003 / koordinatorska projekta Matjaž Birk
- *README.CC – Virtuelle Bibliothek* / Kultura 2000 in druge ustanove / 2006–2009 / koordinatorska v Sloveniji Alja Lipavac Oštir / Matjaž Birk, Saša Jazbec
- *SprichWort – Eine Internet-Lehrnplattform für das Sprachenlernen* / LLP Transversale Projekte / 2008–2010 / koordinatorska projekta Vida Jesenšek / Melanija Fabčič, Brigita Kacjan
- *Schlüsselkompetenzen an den Universitäten in Südosteuropa* / Robert-Bosch-Stiftung / 2008–2009 / Milka Enčeva

#### Bilateralni projekt:

- *Kontrastivna frazeologija in večjezična frazeologija. Lingvistični model za opis frazemov za slovarske in didaktične potrebe* (BI-SK/05-07-012) – nosilka Vida Jesenšek.

## **4.5. Predmetnik s kreditnim ovrednotenjem študijskih obveznosti**



## 4.5.a. Število in poimenska navedba učnih enot

Preglednica 24: Število in poimenska navedba učnih enot

Zap. št.	Moduli/učne enote: predmeti	ECTS za predmet/učno enoto
<b>1. semester</b>		
	<b>Modul Medkulturna germanistika – osnove in metode</b>	<b>9</b>
1	Obvezni predmet 1: --Uvod v medkulturno literarno vedo (Kondrič Horvat)	3
2	Obvezni predmet 2: --Nemški jezik: medkulturni pogled (Lipavic Oštir)	3
3	Obvezni predmet 3: --Jezik in literatura v popularni kulturi (Jesenšek, Kos)	3
	<b>Modul Jezik in besedilo</b>	<b>6</b>
4	Obvezni predmet 4: -- Kontrastivna tekstologija (Fabčič)	3
5	Obvezni predmet 5: -- Tvorjenje pisnih besedil (Enčeva)	3
<b>2. semester</b>		
	<b>Modul Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede</b>	<b>9</b>
6	Obvezni predmet 6: -- Regionalno v nemški literaturi stičnih prostorov (Birk)	3
7	obvezni predmet 7: --Transkulturnost v nemški književnosti 20. stoletja (Kondrič Horvat)	3
8	obvezni predmet 8: --Literarnoznanstveni vidki medkulturnosti (Kos)	3
	<b>Modul Jezik in diskurz</b>	<b>6</b>
9	Obvezni predmet 9: -- Kontrastivna analiza diskurza (Petrič)	3
10	obvezni predmet 10: --Tvorjenje ustnih besedil (Mlakar Gračner)	3
<b>3. semester</b>		
	<b>Modul Nemški jezik – izbrane teme iz uporabnega jezikoslovja</b>	<b>9</b>
11	Obvezni predmet 11: -- Večjezičnost in jezikovni stiki (Lipavic Oštir)	3
12	Obvezni predmet 12: --Slovar kot kulturna praksa (Jesenšek)	3
13	Obvezni predmet 13: --Medkulturnost v strokovni komunikaciji (Jesenšek)	3
	<b>Učna enota Praksa</b>	<b>6</b>
	Obvezna učna enota: -- Praksa (Becker)	6
<b>4. semester</b>		
	<b>Modul Jezik in književnost v regiji</b>	<b>6</b>
	Izbirna predmeta:	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Madžarščina I (Kollath)</i></li> <li>■ <i>Madžarščina II (Kollath)</i></li> </ul>	6
	Izbirna predmeta: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Narečja v stiku (Koletnik)</i></li> <li>■ <i>Medkulturnost v slovenskem literarnem prostoru (Borovnik)</i></li> </ul>	6
	<b>Učna enota <i>Magistrsko delo</i></b>	<b>9</b>
	Obvezna učna enota: -- <i>Magistrsko delo (nosilec glede na izbrano področje)</i>	9

### **Predmetnik sestavljajo:**

- 13 obveznih predmetov (39 ECTS) in dve obvezni učni enoti (15 ECTS),
- 4 izbirni predmeti (6 ECTS): študent obvezno izbere dva od ponujenih štirih predmetov, pri čemer se odloča med predmetoma s področja madžarščine ali predmetoma s področja slovenščine.

### **Obveznosti**

**Obvezni predmeti** so v vseh semestrih. Tako je v prvem semestru 5 obveznih predmetov. Število ECTS obveznih predmetov je 15. V drugem semestru študent opravi 5 obveznih predmetov. Število ECTS obveznih predmetov je 15. V tretjem semestru študent opravi 3 obvezne predmete in obvezno učno enoto. Število ECTS je 15. V četrtem semestru je na predmetniku magistrsko delo (9 ECTS).

### **Magistrsko delo**

Magistrsko delo je obveznost študenta v četrtem semestru in obsega 9 ECTS. Delo je lahko s področja nemškega jezika ali nemške književnosti, lahko je tudi interdisciplinarno in omenjeni področji povezuje. Magistrsko delo vključuje seminar, ki bo izvajan ločeno po omenjenih področjih.

### **Izbirnost**

*Izbirnost* je predvidena v četrtem semestru, in sicer študent izbira med predmeti z različnih področij. Lahko izbere predmeta s področja madžarščine (6 ECTS) ali predmeta s področja slovenščine (6 ECTS).

## MA- Medkulturna germanistika dvopredmetni\_nepedagoški

### 4.5.b. Vrsta in delež učnih enot glede na njihovo vključenost v strukturo programa

Preglednica 25: Struktura programa - 1. letnik, 1. semester

Predmet	Nosilec	obvezni/ izbirni predmet	1. letnik					Skupaj org. ur	Indiv. delo štud.	Skupaj ure/ ECTS
			Zimski semester							
			PR	SE	SV	LV	TV			
<i>Modul Medkulturna germanistika – osnove in metode</i>			20	10	30			60	210	270/9
Uvod v medkulturno literarno vedo	Vesna Kondrič Horvat	obvezni	10		10			20	70	90/3
Nemški jezik: medkulturni pogled	Alja Lipavc Oštir	obvezni	10		10			20	70	90/3
Jezik in literatura v popularni kulturi	Vida Jesenšek / Dejan Kos	obvezni		10	10			20	70	90/3
<i>Modul Jezik in besedilo</i>				30		30		60	120	180/6
Kontrastivna tekstologija	Melanija Fabčič	obvezni		15				15	75	90/3
Tvorjenje pisnih besedil	Milka Enčeva	obvezni		15		30		45	45	90/3
			<b>20</b>	<b>40</b>	<b>30</b>	<b>30</b>		<b>120</b>	<b>330</b>	<b>450/15</b>

Preglednica 26: Struktura programa - 1. letnik, 2. semester

Predmet	Nosilec	obvezni/ izbirni predmet	1. letnik					Skupaj org. ur	Indiv. delo štud.	Skupaj ure/ ECTS
			Poletni semester							
			PR	SE	SV	LV	TV			
<i>Modul Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede</i>				45				45	225	270/9
Regionalno v nemški literaturi stičnih prostorov	Matjaž Birk	obvezni		15				15	75	90/3
Transkulturnost v nemški književnosti 20. stoletja	Vesna Kondrič Horvat	obvezni		15				15	75	90/3
Literarno-znanstveni vidiki medkulturnosti	Dejan Kos	obvezni		15				15	75	90/3
<i>Modul Jezik in diskurz</i>				15		45		60	120	180/6
Kontrastivna analiza diskurza	Teodor Petrič	obvezni		15				15	75	90/3
Tvorjenje ustnih besedil	Doris Mlakar Gračner	obvezni				45		45	45	90/3
				<b>60</b>		<b>45</b>		<b>105</b>	<b>345</b>	<b>450/15</b>

Preglednica 27: Struktura programa - 2. letnik, 3. semester

Predmet /	Nosilec	obvezni/	2. letnik	Skupaj	Indiv.	Skupaj
-----------	---------	----------	-----------	--------	--------	--------

učna enota		izbirni predmet	Zimski semester					org. ur	delo štud.	ure/ ECTS
			PR	SE	SV	LV	TV			
<i>Modul Nemški jezik – izbrane teme iz uporabnega jezikoslovja</i>				45				45	225	270/9
Večjezičnost in jezikovni stiki	Alja Lipavic Oštir	obvezni		15				15	75	90/3
Slovar kot kulturna praksa	Vida Jesenšek	obvezni		15				15	75	90/3
Medkulturnost v strokovni komunikaciji	Vida Jesenšek	obvezni		15				15	75	90/3
Praksa	Melitta Becker	obvezni		5	5			10	170	180/6
				<b>50</b>	<b>5</b>			<b>55</b>	<b>395</b>	<b>450/15</b>

Preglednica 28: Struktura programa - 2. letnik, 4. semester

Predmet / učna enota	Nosilec	obvezni/ izbirni predmet	2. letnik					Skupaj org. ur	Indiv. delo štud.	Skupaj ure/ ECTS
			Poletni semester							
			PR	SE	SV	LV	TV			
<i>Modul Jezik in književnost v regiji</i>			30	30	25	5		90	90	180/6
izbirni predmet*		izbirni	15	15	10	5		45	45	90/3
izbirni predmet*		izbirni	15	15	15			45	45	90/3
Magistrsko delo**	mentorji	obvezni		15				15	255	270/9
			<b>30</b>	<b>45</b>	<b>25</b>	<b>5</b>		<b>105</b>	<b>345</b>	<b>450/15</b>

\*Študent izbere med izbirnima predmetoma *Madžarščina I*, *Madžarščina II* (izbirni modul *Madžarščina*) ali predmetoma *Narečja v stiku*, *Medkulturnost v slovenskem literarnem prostoru* (izbirni modul *Slovenskim jezik in književnost v regiji*). V tabeli so navedene kontaktne ure izbirnega modula *Madžarščina* (28a), v primeru uporabe izbirnega modula *Slovenski jezik in književnost v regiji* (28b) se število kontaktnih ur razlikuje od navedenih. Za potrebe izračunov je uporabljen primer, ko študent izbere predmeta *Madžarščina I* in *II*.

\*\*Opomba: Na dvopredmetnih študijskih programih se lahko zaključno delo pripravi za posamezno polovico programa ali kot skupno magistrsko delo.

#### Struktura izbirnega modula *Madžarščina*

Predmet/učna enota	Nosilec	obvezni/ izbirni predmet	2. letnik					Skupaj org. ur	Indiv. delo štud.	Skupaj ure/ ECTS
			Poletni semester							
			PR	SE	SV	LV	P			
<i>izbirni modul Madžarščina</i>			<b>30</b>	<b>30</b>	<b>25</b>	<b>5</b>		<b>90</b>	<b>90</b>	<b>180/6</b>
<i>Madžarščina I</i>	Anna Kollath	izbirni	15	15	10	5		45	45	90/3
<i>Madžarščina II</i>	Anna Kollath	izbirni	15	15	15			45	45	90/3

#### Struktura izbirnega modula *Slovenski jezik in književnost v regiji*

Predmet/učna enota	Nosilec	obvezni/ izbirni predmet	2. letnik					Skupaj org. ur	Indiv. delo štud.	Skupaj ure/ ECTS
			Poletni semester							
			PR	SE	SV	LV	P			
<i>izbirni modul Slovenski jezik in književnost v regiji</i>			<b>15</b>	<b>15</b>				<b>30</b>	<b>150</b>	<b>180/6</b>
<i>Slovenska narečja v stiku</i>	Mihaela Koletnik	izbirni		15				15	75	90/3
<i>Medkulturnost v sodobnem slovenskem literarnem prostoru</i>	Silvija Borovnik	izbirni	15					15	75	90/3

*Izbirni predmet se izvaja, če je prijavljenih najmanj 5 študentov; največje število študentov pri posameznem predmetu je praviloma polovica vpisanih študentov v letnik.*

## Razvrstitev predmetov po vrsti in strukturi

Preglednica 29: Razvrstitev predmetov po vrsti in strukturi

	<b>Obvezni predmeti</b>	<b>Izbirni predmeti</b>	<b>Magistrsko delo</b>	<b>Skupaj</b>
<b>1. letnik</b>	30 ECTS/ 90%	/	/	30 ECTS/ 100,0%
<b>2. letnik</b>	15 ECTS/ 50%	6 ECTS/ 20,0%	9 ECTS/ 30%	30 ECTS/ 100,0%
<b>Skupaj</b>	<b>45 ECTS/ 70,8%</b>	<b>6 ECTS/ 10,0%</b>	<b>9 ECTS/ 15%</b>	<b>60 ECTS/ 100,0%</b>

Iz tabele je razvidno, da je 10 % programa oblikovanih glede na interese študenta, ki izbira med izbirnimi predmeti, ponujenimi v modulu z vsebinami s področja književnosti in jezika. Študent ima možnost, da najmanj 10 ECTS kreditnih točk iz obveznih ali izbirnih enot programa prenese iz enega študijskega programa v drugega

### **4.5.c. Razmerje predavanj, seminarjev in vaj ter drugih oblik študija**

#### **Opredelitev tipov poučevanja**

##### ***Predavanja (PR)***

Predavanja so način pedagoškega dela oziroma posredovanje znanj in metodike z nekega področja.

##### ***Seminarske vaje (SV)***

Seminarske vaje se po vsebini navezujejo na teoretične vsebine predavanj. Služijo kot praktično povezovanje teorije s specifičnimi praktičnimi problemi.

##### ***Lektorske vaje (LV)***

Lektorske vaje se po vsebini navezujejo na teoretične vsebine predavanj in seminarjev ter seminarskih vaj. Služijo kot temeljno praktično povezovanje teorije s specifičnimi praktičnimi problemi. Del lektorskih vaj predstavlja zaključene enote in služi razširitvi določenih sporazumevalnih in sporočanjejskih kompetenc v nemškem jeziku. Značilni za to obliko poučevanja so sprotna preverjanja in ocenjevanja znanja.

##### ***Seminarji (SE)***

Seminarji so del pedagoškega poučevanja, ki temelji na samostojnem delu in poglobljenem razumevanju ter razpravi o vsebinah predavanj.

##### ***Terenske vaje (TV)***

Terenske vaje potekajo v obliki prakse. Praksa je dvotedensko praktično usposabljanje študentov. Študent napiše poročilo o praksi, opravi vse s prakso povezane obveznosti ter napiše še seminarsko nalogo, povezano s prakso.

Razmerja med posameznimi oblikami poučevanja v *Dvopredmetnem študijskem programu druge stopnje Medkulturna germanistika*:

Preglednica 30: Razmerja med posameznimi oblikami poučevanja

	Skupaj (kont. ure)	%	PR	%	SE	%	SV	%	LV	%	SDŠ	%
1. sem.	120	27,7	20	4,4	40	8,9	30	6,7	30	6,7	330	73,3
2. sem.	105	23,3	/	/	60	13,3	/	/	45	10	345	76,7
<b>I. letnik</b>	<b>225</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>2,2</b>	<b>100</b>	<b>11,1</b>	<b>30</b>	<b>3,3</b>	<b>75</b>	<b>8,3</b>	<b>675</b>	<b>75</b>
3. sem.	55	12,2	/	/	50	11,1	5	1,1	/	/	395	87,7
4. sem.	105	23,3	30	6,7	45	10	25	5,6	5	1,1	345	76,7
<b>II. letnik</b>	<b>160</b>	<b>17,8</b>	<b>30</b>	<b>3,3</b>	<b>95</b>	<b>10,6</b>	<b>30</b>	<b>3,3</b>	<b>5</b>	<b>0,6</b>	<b>740</b>	<b>82,2</b>
<b>Skupaj</b>	<b>385</b>	<b>21,4</b>	<b>50</b>	<b>2,8</b>	<b>195</b>	<b>10,8</b>	<b>60</b>	<b>3,3</b>	<b>80</b>	<b>4,4</b>	<b>1415</b>	<b>78,6</b>

\*Za izračun je bilo izbrano povprečje ur med obema paroma izbirnih predmetov. Le-ti se razlikujejo ravno pri posameznih tipih kontaktnih ur.

#### 4.5.d. Delež praktičnega usposabljanja v programu, način izvedbe

Obvezna praksa v 3. semestru obsega naslednje obveznosti:

Praksa obsega 5 kontaktnih ur seminarja in 5 kontaktnih ur seminarskih vaj, 60 ur same prakse v različnih institucijah, ki jo študent opravi v dveh tednih. Sicer pa praktikum obsega tudi 110 ur samostojnega dela. Celotno delo je razdeljeno, kot je razvidno iz tabele.

Preglednica 31: Razčlenitev obveznosti

	Kontaktne ure	Terensko delo	Samostojno delo
Navodila, analiza, priprava (seminar, seminarske vaje)	10		20
Praksa		60	
Poročilo o praksi			40
Izdelava seminarske naloge			45
<b>skupaj</b>	<b>10</b>	<b>60</b>	<b>105</b>

Obvezna praksa se izvaja v ustanovah, ki jih v Avstriji izbere ZIS Fürstenfeld. V okviru prakse, ki se lahko izvaja v času zimskega semestra 2. letnika študija ali pa v času poletnih počitnic pred 2. letnikom, študent opravi prakso, obiskuje seminar in seminarske vaje (v zimskem semestru 2. letnika) in izdela seminarsko nalogo, ki je povezana z ustanovo, v kateri je prakso opravljal. Študenti za čas prakse dobijo v ustanovi svojega mentorja. Dokazila o izpolnjenih pogojih za izvedbo praktičnega usposabljanja so v Prilogi 7.

#### 4.5.e. Vertikalna in horizontalna povezanost

Študijski program druge stopnje *Medkulturna germanistika* temelji na močni vertikalni in horizontalni povezanosti predmetov. V posameznem semestru potekajo predmeti, ki se tematsko dopolnjujejo v modulih. Znanje iz predmetov oz. modulov posameznega semestra je podlaga za uspešno delo v semestrih, ki sledijo.

Magistrski študijski program *Medkulturna germanistika* je oblikovan tako, da so posamezni predmeti oziroma moduli medsebojno horizontalno povezani na naslednji način:

V prvem semestru študentje poslušajo temeljne predmete programa (modul *Medkulturna germanistika – osnove in metode*), ki vključujejo osnove medkulturnega pristopa k nemškemu jeziku in kulturi. Posebna predmeta (modul *Jezik in besedilo*) sta namenjena izpopolnjevanju in poglobljanju znanj s področja pisne in besedilnovrstne kompetence v tujem jeziku, ki se navezuje in povezuje z analizo avtentičnih pisnih besedil.

V drugem semestru usvajajo vedenja o vlogi in položaju književnosti v medkulturnem dialogu (modul *Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede*). Prav tako se posvetijo izpopolnjevanju znanj in spretnosti s področja analize in tvorbe ustnih besedil (modul *Jezik in diskurz*).

V tretjem semestru študenti poglobljajo in izpopolnjujejo znanja s področja jezikov v stiku (modul *Nemški jezik – teme iz uporabnega jezikoslovja*), s posebnim poudarkom na konceptu večjezičnosti v praksi (slovaropisje, strokovna komunikacija). V tem semestru je tudi učna enota - praksa, v okviru katere si pridobijo prve praktične strokovne izkušnje na področju medkulturne germanistike. Sestavljena je iz priprav na prakso in dvotedenskega

praktikuma (10 kontaktnih ur, 60 ur prakse in 105 ur samostojnega dela, povezanega s praktikumom) v ustanovah, ki jih v Avstriji izbere ZIS Fürstenfeld (center za medkulturne študije iz Vzhodne Štajerske v Avstriji).

V četrtem semestru študentje v sklopu modula *Jezik in književnost v regiji*, ki vsebuje predmete z Oddelka za hungaristiko (*Madžarščina I in II*) in Oddelek za slavistiko (*Narečja v stiku, Medkulturnost v slovenskem literarnem prostoru*). Sinteza vseh pridobljenih znanj, veščin in zmožnosti pa je uspešno pripravljeno in predstavljeno magistrsko delo, s področja medkulturne germanistike (jezikoslovnega ali literarnovednega raziskovanja), v katerem študenti izbrano temo obravnavajo s teoretičnega, empiričnega in/ali aplikativnega vidika.

Predmeti v študijskem programu se povezujejo tudi vertikalno. Uvodna predmeta (OP1, OP2) iz prvega semestra se povezujeta z moduloma *Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede* ter *Nemški jezik – teme iz uporabnega jezikoslovja*, ki ju nadgrajujeta; OP1 se nadaljuje in pogloblja v modulu *Nemška književnost – izbrane teme iz medkulturne literarne vede*, OP2 pa v modulu *Nemški jezik – teme iz uporabnega jezikoslovja*. Vertikalno sta povezana tudi modula *Jezik in besedilo* in *Jezik in diskurz*, ki sta komplementarna, saj obravnavata področji tekstologije in diskurza ter sta namenjena poglobljanju pisne in ustne kompetence. Dodatno vertikalno poglobitev znanj lahko študenti udeležijo tudi z izborom izbirnih modulov v 4. semestru.

#### **4.5.f. Kreditno ovrednotenje celotnega programa in posameznih učnih enot, letno in celotno število ur študijskih obveznosti študenta ter letno in celotno število organiziranih skupnih oz. kontaktnih ur programa**

Kreditno vrednotenje celotnega programa in posameznih učnih enot je podrobno prikazano v rubriki 4.5.b. Na tem mestu je ponovno podano skupno letno število ur predavanj, seminarjev, seminarjskih vaj, lektorskih vaj in samostojnega dela študenta v primeru, ko le-ta ob obveznih predmetih izbere izbirni predmet na področju predmetne didaktike in izbirni pedagoški predmet.

Ker je večina predmetov v predmetniku študija študijskega programa druge stopnje *Medkulturna germanistika* zgrajena na podoben način, bi bil izračun za podobno sestavo predmetnika v katerem koli semestru zelo podoben, saj bi odstopal od omenjenega le minimalno, največ za 30 ur SV oz. LV v celotnem programu.

Preglednica 32: Pregled ur organiziranega in samostojnega dela študentov

	<b>Skupaj org. ure</b>	<b>Pred. (ure)</b>	<b>Seminar (ure)</b>	<b>Sem. vaje (ure)</b>	<b>Lab. vaje (ure)</b>	<b>Terenske vaje (ure)</b>	<b>SDŠ (ure)</b>	<b>Skupaj (ure)</b>
<b>1. letnik</b>	225	30	75	30	90	/	675	900
<b>2. letnik</b>	215	30	90	15	5	60	685	900
<b>Skupaj</b>	440	60	165	45	95	60	1360	1800



Preglednica 33:: Razmerje med kontaktnimi urami in samostojnim delom študenta v odstotkih

	<b>Št. kontaktnih ur</b>		<b>Št. ur samostojnega dela študentov</b>		<b>Št. ur skupaj</b>		<b>ECTS</b>
	<b>ure</b>	<b>%</b>	<b>ure</b>	<b>%</b>	<b>ure</b>	<b>%</b>	
<b>1. letnik</b>	225	25	675	75	900	100	30
<b>2. letnik</b>	215	23,9	685	76,1	900	100	30
<b>Skupaj</b>	440	24,4	1360	75,6	1800	100	60

#### 4.5.g. Priloženi učni načrti po posameznih učnih enotah

Učni načrti so v Prilogi 10.

#### **Opredelitev posameznih oblik študijskih obveznosti:**

##### **Pisni izpiti**

Izvajanje pisnega izpita je določeno v izpitnem redu FF UM.

##### **Seminarska naloga**

Seminarska naloga je ustrezno pripravljena pisni izdelek, ki ga študent odda, potem ko ga je predstavil oz. zagovarjal pri seminarju.

##### **Referat**

Referat je krajša ustna predstavitev in zagovor teme pri seminarju. Po dogovoru ga lahko študent tudi odda v pisni obliki.

##### **Sprotno delo**

Sprotno delo so načrtne priprave na predvidene oblike kontaktnih ur, v okviru katerih študent glede na jasno zastavljene cilje doma že vnaprej prebere ali predela določena besedila, teme, opravljanje domačih nalog, oddajo manjših izdelkov in pripravo govornih prispevkov.

##### **Portfolijo**

Portfolijo je urejen zbir različnih (jezikovnih) pisnih izdelkov posameznega študenta, ki služi spremljanju, preverjanju in vrednotenju napredka jezikovnih in drugih zmožnosti.

##### **Praksa in poročilo**

Praksa je opravljanje praktičnih obveznosti v izbrani ustanovi ali podjetju, ki študentu prinese vpogled v delovanje in prve izkušnje, ki jih lahko primerja tudi s kompetencami, pridobljenimi med študijem, ter usvojenimi znanji. Obenem mu pomaga oblikovati njegovo poklicno pot. O opravljeni praksi študent napiše poročilo.

##### **Magistrsko delo**

Magistrsko delo je samostojno delo, ki obravnava eno od izbranih področij in ki nastane v sodelovanju z mentorjem.

#### **4.5.h. Dokazilo o določitvi pristojnega organa ali osebe za ECTS; Obrazci (predstavitveni zbornik, študentova prošnja / prijava, sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih, študijska pogodba) (Priloga 4)**

PRILOGA 4 – V točki 4.5.h. so zbrana naslednja besedila:

- a) Statut visokošolskega zavoda
- b) Splošni del informacijskega paketa
- c) Specifični del informacijskega paketa
- d) Študentova prošnja /prijava
- e) Sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih
- f) Študijska pogodba

V nadaljevanju povezave:

- a) Statut visokošolskega zavoda (UPB 7, Ur. l. RS, številka 36/2009)
- (b) Splošni del informacijskega paketa
- c) Specifični del informacijskega paketa
- d) Študentova prošnja /prijava  
(<http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects/doc/form1.doc>)
- e) Sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih  
(<http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects/doc/form3.doc>)
- f) Študijska pogodba  
(<http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/ects/doc/form2.doc>)

#### **4.6. Vpisni pogoji**

V študijski program 2. stopnje Medkulturna germanistika se lahko vpiše, kdor je zaključil:

1. Študijski program prve stopnje z ustreznih strokovnih področij: nemški jezik (2225).
2. Študijski program prve stopnje z drugih strokovnih področij: humanistika (22) in družbene vede (31), če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v obsegu 12 ECTS, in ustrezno število ECTS na drugi polovički dvopredmetnega študijskega programa, ki jih kandidat lahko opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje oz. z opravljanjem diferencialnih izpitov pred vpisom v študijski program. Opraviti mora naslednje obveznosti: Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS), Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS), Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS).
3. Študijski program prve stopnje z drugih strokovnih področij: naravoslovje (40), če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v obsegu 15 ECTS, in ustrezno število ECTS na drugi polovički dvopredmetnega študijskega programa, ki jih kandidat lahko opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje oz. z opravljanjem diferencialnih izpitov

pred vpisom v študijski program. Opraviti mora naslednje obveznosti: Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS), Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS), Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS), Sodobna književnost – besedilna analiza (3 ECTS).

4. Visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, z ustreznih strokovnih področij: nemški jezik (2225).
5. Visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, z drugih strokovnih področij: humanistika (22) in družbene vede (31), če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v obsegu 12 ECTS, in ustrezno število ECTS na drugi polovički dvopredmetnega študijskega programa, ki jih kandidat lahko opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje oz. z opravljanjem diferencialnih izpitov pred vpisom v študijski program. Opraviti mora naslednje obveznosti: Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS), Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS), Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS).
6. Visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, z drugih strokovnih področij: naravoslovje (40), če je pred vpisom v študijski program opravil študijske obveznosti, bistvene za nadaljevanje študija v obsegu 15 ECTS, in ustrezno število ECTS na drugi polovički dvopredmetnega študijskega programa, ki jih kandidat lahko opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje oz. z opravljanjem diferencialnih izpitov pred vpisom v študijski program. Opraviti mora naslednje obveznosti: Nemška slovnica – Oblikoslovje (3 ECTS), Nemška slovnica – Skladnja (3 ECTS), Nemška slovnica – Besedotvorje (3 ECTS), Literarnozvrstne tradicije in mediji (3 ECTS), Sodobna književnost – besedilna analiza (3 ECTS).
7. Univerzitetni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, z ustreznih strokovnih področij: nemški jezik (2225). Takemu kandidatu se znotraj študijskega programa prizna praviloma 30 ECTS ter ustrezno število ECTS na drugi polovički študijskega programa, le-ta pa se vpiše v drugi letnik študija, če s priznanimi obveznostmi izpolnjuje pogoje za prehod, določene z akreditiranim študijskim programom.
8. Univerzitetni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, z drugih strokovnih področij: humanistika (22) in družbene vede (31). Takemu kandidatu se znotraj študijskega programa prizna praviloma 21 ECTS ter ustrezno število ECTS na drugi polovički študijskega programa, le-ta pa se skladno s tem vpiše v ustrezni letnik študija.
9. Univerzitetni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, z drugih strokovnih področij: naravoslovje (40). Takemu kandidatu se znotraj študijskega programa prizna praviloma 18 ECTS ter ustrezno število ECTS na drugi polovički študijskega programa, le-ta pa se skladno s tem vpiše v ustrezni letnik študija.
10. Visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, in študijski program za pridobitev specializacije, sprejet pred 11. 6. 2004, z ustreznih strokovnih področij: nemški jezik (2225). Takemu kandidatu se znotraj študijskega programa prizna praviloma 30 ECTS ter ustrezno število ECTS na drugi polovički študijskega programa, le-ta pa se vpiše v drugi letnik študija, če s priznanimi obveznostmi izpolnjuje pogoje za prehod, določene z akreditiranim študijskim programom.
11. Visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, in študijski program za pridobitev specializacije, sprejet pred 11. 6. 2004, z drugih strokovnih področij: humanistika (22) in družbene vede (31). Takemu kandidatu se znotraj študijskega

programa prizna praviloma 21 ECTS ter ustrezno število ECTS na drugi polovički študijskega programa, le-ta pa se skladno s tem vpiše v ustrezni letnik študija

12. Visokošolski strokovni študijski program, sprejet pred 11. 6. 2004, in študijski program za pridobitev specializacije, sprejet pred 11. 6. 2004, z drugih strokovnih področij: naravoslovje (40). Takemu kandidatu se znotraj študijskega programa prizna praviloma 18 ECTS ter ustrezno število ECTS na drugi polovički študijskega programa, le-ta pa se skladno s tem vpiše v ustrezni letnik študija.

#### **Merila za izbiro v primeru omejitve vpisa**

Pri izbiri kandidatov za vpis v študijski program 2. stopnje Medkulturna germanistika se upošteva:

Uspeh pri predhodnem študiju:

Povprečna ocena: 70 %

Ocena diplomskega dela: 30 % (če ga je predhodni študij predvideval)

oziroma

Povprečna ocena: 100 % (če predhodni študij diplomskega dela ni predvideval)

#### **4.7. Določbe o uporabi oz. konkretizaciji meril za priznavanje znanja in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program**

Študentom se v procesu izobraževanja na 2. stopnji lahko priznajo znanja in spretnosti, pridobljena pred vpisom v različnih oblikah formalnega in/ali neformalnega izobraževanja. Formalno pridobljena znanja študent izkaže s spričevali in z drugimi listinami, iz katerih morata biti razvidna vsebina in obseg vloženega dela. Po vsebini in zahtevnosti morajo tako pridobljena znanja v celoti ali deloma ustrezati splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim z dvopredmetnim študijskim programom druge stopnje *Medkulturna germanistika*. Obseg in vsebina vloženega dela se ovrednotita z največ 10 ECTS za formalno pridobljena znanja in z največ 5 ECTS za neformalno pridobljena znanja. Ta lahko nadomestijo obveznosti v dvopredmetnem študijskem programu druge stopnje *Medkulturna germanistika*.

Študent za priznavanje znanj in spretnosti s posebno vlogo zaprosi fakultetno Komisijo za študijske zadeve. Ta odloča glede na mnenje in predlog Oddelka za germanistiko.

#### **4.8. Načini ocenjevanja**

Načini ocenjevanja so določeni s študijskim programom in so navedeni v učnih načrtih posameznih predmetov. Ti predvidevajo naslednje načine:

- sprotno delo,
- pisni izpit,
- seminarska naloga (z zagovorom in/ali predstavitvijo),
- referat,
- portfolijo,
- praksa in poročilo,
- magistrsko delo,
- javni zagovor magistrskega dela.

Učitelji pri ocenjevanju upoštevajo splošna pravila ocenjevanja, ki jih določi Senat Filozofske fakultete ter druge pravne akte Univerze v Mariboru.

#### 4.9. Pogoji za napredovanje po programu

Študent mora za napredovanje v 2. letnik zbrati najmanj 21 ECTS s študijskega programa in število ECTS, ki ga predvideva drugi izbrani dvopredmetni študijski program.

Napredovanje pod izrednimi pogoji in ponavljanje sta opredeljena s Statutom Univerze v Mariboru.

Pogoji za podaljšanje statusa študenta so določeni s Statutom Univerze v Mariboru.

#### Svetovanje in usmerjanje med študijem

Da bi bilo napredovanje v višje letnike čim uspešnejše, ima Oddelek za germanistiko že sedaj razvit sistem tutorstva in študentskega (medgeneracijskega) tutorstva. Sistem tutorjev in tutorskega vodenja, svetovanja in usmerjanja študentov bomo razvijali tudi v prihodnje.

Tutorji sproti poročajo Oddelku za germanistiko o tutorskem delu s študenti.

#### 4.10. Prehodi

Po merilih za prehode je na študijski program 2. stopnje Medkulturna germanistika omogočen prehod kandidatom, vpisanim na študijske programe z naslednjih področij: nemški jezik s književnostjo (germanistično, prevajalsko, (med)kulturno usmerjeni študiji), humanistika in družboslovje ter naravoslovje, ki ob zaključku študija zagotavljajo pridobitev primerljivih kompetenc, po kriterijih za priznavanje pa se jim prizna vsaj polovica obveznosti po ECTS iz prvega študijskega programa, ki se nanašajo na obvezne predmete drugega študijskega programa.

Študentom se v procesu priznavanja ugotovijo že opravljene študijske obveznosti, ki se jim lahko v celoti ali delno priznajo, ter določijo študijske obveznosti, ki jih morajo opraviti, če želijo zaključiti študij po novem študijskem programu.

#### 4.11. Podatki o načinih in oblikah izvajanja študija

<b>Načini in oblike izvajanja študija</b> (izberite):	<input checked="" type="checkbox"/> redni študij	<input checked="" type="checkbox"/> izredni študij	<input type="checkbox"/> študij na daljavo
--	--	--	--

Redni in izredni študij se bosta izvajala na sedežu Filozofske fakultete in v manjših delih na ZIS Fürstenfeld.

Predvideno število študentov:

Redni študij: 30

Izredni študij: 10 (min. 7).

Izredni študij se izvaja, če je prijavljenih najmanj 7 študentov. Izredni študij se izvaja v naslednjem obsegu rednega študija: 1/3 izvedba predavanj in seminarjev ter 3/4 izvedba vaj.

#### **4.12. Pogoji za dokončanje študija**

Študent zaključi dvopredmetni študijski program, ko opravi vse s študijskim programom predpisane obveznosti na obeh delih dvopredmetnega študijskega programa in tako skupno zbere najmanj 120 ECTS (60 ECTS na enem in 60 ECTS na drugem delu dvopredmetnega študijskega programa).

\*\*Opomba: Na dvopredmetnih študijskih programih se lahko zaključno delo pripravi za posamezno polovico programa ali kot skupno magistrsko delo.

#### **4.13. Pogoji za dokončanje posameznih delov programa, če jih program vsebuje**

/

#### **4.14. Navedba strokovnega oz. znanstvenega naslova**

*Magister medkulturne germanistike in ..., krajšava: mag. medkult. germ. in...*

*Magistrica medkulturne germanistike in ..., krajšava: mag. medkult. germ. in ...*

### **5. Podatki o izpolnjenih kadrovskih pogojih za izvajanje programa**

#### **5.1. Podatki o izpolnjenih kadrovskih pogojih za izvajanje študijskega programa**

Podatki o izpolnjenih kadrovskih pogojih za izvajanje študijskega programa so v Prilogi 5, ki vsebuje:

- obrazec s podatki o visokošolskih učiteljih, znanstvenih delavcih in visokošolskih sodelavcih,
- reference nosilcev,
- dokazila o veljavni izvolitvi v nazive in
- izjave glede vrste sklenjenega delovnega razmerja.

## 5.2. Podatki o izpolnjenih materialnih pogojih za izvajanje programa

Podatki o izpolnjevanju materialnih pogojev za izvajanje študijskega programa so v Prilogi 6.

## 6. Dokazila o izpolnjenih pogojih za izvedbo praktičnega usposabljanja

V Prilogi 7 je kopija pogodbe s Centrom za medkulturne študije iz Fürstenfelda v Avstriji (ZIS, Zentrum für interkulturelle Studien Fürstenfeld) o sodelovanju pri pripravi prakse. Dodan je tudi vzorec pogodbe med ZISom in enim od podjetij, kjer bo prakso mogoče opravljati.

## 7. Zaposljivost diplomantov

### 7.1. Podatki o možnostih zaposlovanja diplomantov

*Dvopredmetni študijski program druge stopnje Medkulturna germanistika* omogoča diplomantom, da temeljne strokovne kompetence na področju germanistike razširijo in jih nadgradijo z medkulturnimi znanji. Hkrati pridobijo še vrsto drugih splošnih kompetenc, ki jim v povezavi s še enim študijskim predmetom in s preiščljenim izborom izbirnih predmetov odpirajo različne možnosti zaposlovanja na področju medkulturnega in medjezikovnega posredovanja. Možne so zaposlitve na področjih bibliotekarstva, založništva, državne uprave, medijev, oglaševanja, lektoriranja, stikov z javnostmi, turizma itd.

*Dvopredmetni študijski program druge stopnje Medkulturna germanistika* je zasnovan kot odziv na spremenjene družbene okoliščine v obdobju globalizacije, okrepljenih nadvladanih povezav, preoblikovanja regionalnih politik in nove kulturne diferenciacije. Program se v celoti prilagaja spremenjenim razmeram na trgu delovne sile, kar pomeni, da statistični podatki Zavoda RS za zaposlovanje niso relevantni za ugotavljanje možnosti zaposlovanja diplomantov. Kljub temu smo zaprosili Zavod RS za zaposlovanje za razpoložljive podatke:

»V skladu z vašim dopisom vam za potrebe priprave dvopredmetnega študijskega programa druge stopnje Medkulturna germanistika, katere diplomanti bodo pridobili naziv magister medkulturne germanistike posredujemo podatke o povpraševanju delodajalcev po poklicih, ki bi jih bodoči diplomanti lahko opravljali ter o ponudbi kadrov v teh poklicih. Poklici so kodirani s Standardno klasifikacijo poklicev, podatki o potrebah se nanašajo na leta 2006, 2007, 2008 in prvih deset mesecev leta 2009 ter na območje Slovenije in območje, ki jih pokriva območna služba Zavoda RS za zaposlovanje v Mariboru. Podatki o registrirano brezposelnih osebah se nanašajo na zadnji dan oktobra 2009.

Pregled potreb po delavcih in pripravnikih ter registrirano brezposelnih oseb

Naziv poklica oz. poklicne skupine	Slovenija					OS Maribor					
	Potrebe po delavcih				Brezpos. osebe	Potrebe po delavcih				Brezpos. osebe	
	2006	2007	2008	I.-X.'09		2006	2007	2008	I.-X.'09		
					okt. '09						okt. '09

1142.03 Svetovalec zbornice	10	6	10	1	1			1		
1143 Visoki uradniki humanitarnih in drugih podobnih organizacij	6	14	8	7	8		1			1
1210.01 Član uprave družbe	39	19	18	19	6	3	1			2
1210.04 Pomočnik direktorja družbe	232	274	282	159	62	8	7	8	3	5
1229.16 Menedžer področja ali enote v javni upravi	22	23	19	15	3			1		
2419.04 Svetovalec za prodajne metode	59	71	88	44	15	22	30	33	20	
2419.05 Svetovalec za promocijo	11	30	29	29	18	1	3		2	
2419.06 Svetovalec za trženje	167	219	342	277	69	48	62	46	32	7
2419.07 Svetovalec za odnose z javnostmi	72	79	89	55	16	11	6	7	4	1
2419.09 Projektni menedžer	850	1016	1333	705	164	16	8	10	18	12
2451.05 Moderator	16	12	24	3	8	6	4	3		1
2451.06 Novinar	124	200	132	67	34	15	11	9	4	2
2451.10 Redaktor	3	7	7	3	1				3	
2451.11 Scenarist		1	2	1	2					
2451.12 Svetovalec za kulturno-umetniške programe	2	4	13	17	7	1	1	2	4	1
2451.13 Urednik novinar	34	39	51	33	10	4	2	6	3	2
2451.14 Urednik uredništva	44	49	40	39	13	4	4	4	13	2
2470.12 Strokovnjak za sistemske rešitve in razvojne projekte v javni upravi	25	31	16	4	18			1	3	
2470.13 Strokovnjak za spremljanje programov v javni upravi	12	9	31	19	2					
2470.14 Strokovnjak za druge naloge v javni upravi	201	198	213	68	9	3	5	7	1	1
3414.01 Organizator za potovanja	10	11	18	11	8	1	1	3		
3414.02 Zastopnik za potovanja	2	1	2							
3429.01 Agent za kulturne prireditve	1	2	1		2		1			
3429.03 Agent za propagando	14	7	20	17	3	2		2		1
3429.06 Organizator kulturno-razvedrilne dejavnosti	29	49	33	24	43	9	16	11	3	22
3429.12 Organizator turistične dejavnosti	47	74	69	62	13	6	2	1	4	1
3449.02 Strokovni sodelavec za pripravo in spremljanje programov v javni upravi	25	21	39	23	3	1		3		
4221.02 Referent za organizacijo potovanj	57	53	49	26	14	22	13	5	5	5
5111.04 Turistični spremljevalec	6	3	17	4	3					
5113.08 Turistični vodnik	33	24	44	7	21			1		3
5113.09 Vodnik	20	17	20	13	1					
5145.04 Turistični animator	38	33	68	24	32	7	7	3	2	3

V tabelarnem pregledu so zajeti le najbolj tipični poklici oz. poklicne skupine, ki bi jih bodoči diplomanti lahko opravljali, zato je nabor poklicev gotovo širši.

Prav tako pa v skladu z veljavnimi predpisi, ki urejajo prijavo potrebe po delavcu v primeru, ko se oseba samozaposli oz. se registrira za opravljanje poklicne dejavnosti, potrebe po delavcih ni potrebno prijaviti. Zato Zavod RS za zaposlovanje ne razpolaga s podatki o številu samozaposlitev kadrov z navedenih poklicnih področij in ti podatki v tabelarnem pregledu niso zajeti.«

## 7.2 Mnenje panožne, gospodarske zbornice, resornega ministrstva, drugih relevantnih združenj delodajalcev o študijskem programu

Študijski program so s svojimi mnenji podprle strokovno kompetentne institucije regionalnega in nadregionalnega pomena s področja gospodarstva in kulture. Iz izjav je razvidno, da potencialni delodajalci v okviru širitve študijskih programov s področja



humanistike na Univerzi v Mariboru uvedbo dvopredmetnega študijskega programa *Medkulturna germanistika* pozdravljajo in podpirajo. Izhajajoč iz dosedanjih pozitivnih izkušnje medinstitucionalnega sodelovanja poudarjajo, da program diplomantom ponuja sodobne vsebine in široke kompetence za medkulturni pristop k obravnavi nemškega jezika, literature in kulture, ki ustreza gospodarski in kulturni stičnosti prostora, v katerem bodo diplomanti delovali.

Podporo so izrazili:

- Univerzitetna knjižnica Maribor
- Štajerska gospodarska zbornica
- Tovarna vozil Maribor d.o.o.

Pridobljena mnenja so priložena v Prilogi 8.

## **8. Podatki o skupni najvišji dopustni neposredni in dodatni tedenski pedagoški obveznosti**

Podatki so zbrani v Prilogi 9.

## **9. Ocena finančnih sredstev, potrebnih za uvedbo in izvajanje študijskega programa, in predvideni viri**

(Pripravi Iztok Slatinek, december 2008)

### **Viri podatkov za izračune**

Za izračun letnih sredstev po »lump sum« sistemom za Filozofska fakulteto (FF) – magistrski dvopredmetni program *Medkulturna germanistika* smo uporabili model iz [Uredba o javnem financiranju visokošolskih in drugih zavodov od leta 2004 do leta 2009 \(Uradni list RS 134/2003](#) z dne 30. 12. 2003, [Uradni list RS 132/2006](#) z dne 15. 12. 2006 in [Uradni list RS, št. 99/2008](#) z dne 17. 10. 2008). Pri izračunih smo uporabljali podatke MVŠZT, Statističnega urada Republike Slovenije ter Filozofske fakultete (načrtovana dinamika gibanja števila vpisanih študentov in diplomantov).

Vir podatkov o višini finančnih sredstev, nakazanih na Univerzo v Mariboru v letu 2007 in 2008, sta tabeli MVŠZ. Izračune smo naredili na osnovi vseh nakazil, ne glede na to, ali so bila sredstva namenjena dejavnostim, ki se bodo financirale z »lump sum« sistemom. V sredstvih smo upoštevali tudi nakazila za skupne projekte in univerzitetno upravo UM (bruto vrednosti).

Podatke o študentih in profesorjih smo vzeli iz tabel Statističnega urada Republike Slovenije.

### **2 Pravila za izračun letnih normativnih sredstev (Uredba)**

#### **2.1 Določanje letnih sredstev za študijsko dejavnost visokošolskih zavodov**

[Visokošolski zavod \(univerza\) razporeja letna proračunska sredstva za študijsko dejavnost po pravilih, ki jih sprejme pristojni organ visokošolskega zavoda, in z njimi seznanijo ministrstvo](#) (25. člen Uredbe).

V skladu s temi pravili **se določijo tudi delež sredstev za skupne naloge** visokošolskega zavoda, delež sredstev za študijsko dejavnost in razdelitev tega deleža (25. člen Uredbe).

Letna proračunska sredstva za **študijsko dejavnost** se vsako leto realno povečajo najmanj za rast bruto domačega proizvoda, vendar ne manj kakor **2,5%** glede na proračun za preteklo leto za študijsko dejavnost po **Uredbi**.

Letna sredstva za študijsko dejavnost visokošolskega zavoda (**LS**) so sestavljena iz osnovnih letnih sredstev (**OLS**) in normativnih letnih sredstev (**NLS**).

$$LS = OLS + NLS.$$

Letna sredstva za visokošolski zavod se določijo enkrat letno, do 1. marca, s sklepom ministra.

**Osnovna letna sredstva (OLS)** visokošolskega zavoda v letu 2009 znašajo **60 %** letnih sredstev iz leta 2008, povečanih za **k**.

Vrednost **k** je enaka letni stopnji inflacije v preteklem letu.

**Normativna letna sredstva (NLS)** visokošolskega zavoda se določijo ob upoštevanju letne izhodiščne vrednosti (**LIV**), vsote števila študentov (**Š**) in z utežjo (**Ud**) pomnoženega števila diplomantov (**D**) ter faktorja študijske skupine **f(s)**, v katero spada študijski program.

$$NLS = LIV * vsota ((Š + D * Ud) * f(s)).$$

**Letna izhodiščna vrednost (LIV)** pomeni normativna letna sredstva na študenta v prvi študijski skupini in se izračuna kot količnik med razliko letnih sredstev (**LS**) in osnovnih letnih sredstev **vseh študijskih programov ( $\Sigma OLS$ )** ter vsoto števila študentov (**Š**) in z utežjo (**Ud**) pomnoženega števila diplomantov (**D**) ter faktorja študijske skupine **f(s)**, v katero spada študijski program.

$$LIV = (LS - \Sigma OLS) / \Sigma ((Š + D * Ud) * f(s)).$$

**(Š)** je **število študentov rednega študija** brez absolventov po študijskih programih za pridobitev visoke strokovne in univerzitetne izobrazbe, sprejetih pred 11. 6. 2004, ter študijskih programih prve in druge stopnje na visokošolskem zavodu v tekočem študijskem letu.

**(D)** je **število diplomantov rednega študija** po študijskih programih za pridobitev visoke strokovne in univerzitetne izobrazbe, sprejetih pred 11. 6. 2004, ter študijskih programih prve in druge stopnje na visokošolskem zavodu v preteklem koledarskem letu.

**Utež za diplomanta (Ud)** je razmerje med normativnimi sredstvi za diplomanta študijskega programa in študenta istega programa. Za diplomante študijskih programov za pridobitev visoke strokovne in univerzitetne izobrazbe, sprejetih pred 11. 6. 2004, in za diplomante enovitih študijskih programov, sprejetih po 11. 6. 2004, je utež za diplomanta število semestrov polovic, za diplomante študijskih programov prve stopnje pa je utež za diplomanta **4**.

**Študenti in diplomanti druge bolonjske stopnje se ne upoštevajo pri določanju normativnih letnih sredstev iz 6. člena Uredbe za leto 2009.** Sredstva za financiranje študijske dejavnosti po študijskih programih se izračunajo v letu 2009 za visokošolski zavod tako, da se pomnoži število vpisanih študentov rednega študija druge stopnje brez absolventov:

- v prvi študijski skupini z	2.500,00 EUR,
- v drugi študijski skupini s	3.250,00 EUR,
- v tretji študijski skupini s	4.000,00 EUR,
- v četrti študijski skupini s	4.500,00 EUR,
- v peti študijski skupini s	5.000,00 EUR in
- v šesti študijski skupini s	6.000,00 EUR.

K številu študentov rednega študija druge stopnje se ne prištevajo študenti z že pridobljeno izobrazbo, ki ustreza najmanj drugi stopnji.

**Študijski programi tretje stopnje ter študijski programi za pridobitev magisterija znanosti in doktorata znanosti, sprejeti pred 11. 6. 2004, se lahko sofinancirajo tudi iz sredstev državnega proračuna na podlagi javnega razpisa, ki ga objavi ministrstvo.**

**V študijske skupine (s)** se združujejo študijski programi po študijskih področjih oziroma podpodročjih. Seznam študijskih programov z uvrstitvami v študijske skupine je priloga Uredbe.

Študijska področja so poimenovana v skladu z Uredbo o uvedbi in uporabi klasifikacijskega sistema izobraževanja in usposabljanja (KLASIUS) (Uradni list RS, št. 46/06), in sicer: (14) izobraževalne vede in izobraževanje učiteljev, (21) umetnost, (22) humanistika, (31) družbene vede, (32) novinarstvo in obveščanje, (34) poslovne in upravne vede, (38) pravne vede, (42) vede o živi naravi, (44) fizikalne in kemijske vede, (46) matematika in statistika, (48) računalništvo, (52) tehnika, (54) proizvodne tehnologije, (58) arhitektura, urbanizem in gradbeništvo, (62) kmetijstvo, gozdarstvo, ribištvo, (64) veterinarstvo, (72) zdravstvo, (76) socialno delo, (81) osebne storitve, (84) transportne storitve, (85) varstvo okolja, (86) varovanje.

Faktor študijske skupine **f(s)** izraža razmerje med sredstvi, namenjenimi za izvedbo študija v študijski skupini, v primerjavi s prvo študijsko skupino.

Študijskih skupin je šest:

1. (31) družbene vede, (32) novinarstvo in obveščanje, (34) poslovne in upravne vede ter (38) pravne vede: **f = 1,0**;
2. (14) izobraževalne vede in izobraževanje učiteljev, (22) humanistika, (72) zdravstvo, podpodročji 725 – zdravstvena tehnologija in 726 – terapija in rehabilitacija, **(76) socialno delo**, (81) osebne storitve, (84) transportne storitve in (86) varovanje: **f = 1,75**;
3. (48) računalništvo, (52) tehnika, brez podpodročja 524 – kemijska tehnologija in procesno inženirstvo, (54) proizvodne tehnologije, (58) arhitektura, urbanizem in gradbeništvo, (72) zdravstvo, podpodročje **723 – zdravstvena nega in oskrba** ter (85) varstvo okolja: **f = 2,50**;
4. (42) vede o živi naravi, **(46) matematika in statistika**, (62) kmetijstvo, gozdarstvo, ribištvo: **f = 3,00**;
5. 44) fizikalne in kemijske vede, (52) tehnika, podpodročje 524 – kemijska tehnologija in procesno inženirstvo ter (72) zdravstvo, podpodročje **727 – farmacija in lekarništvo**: **f = 3,50**;
6. (21) umetnost, (64) veterinarstvo ter (72) zdravstvo, podpodročji 721 – medicina in 724 – zobozdravstvo: **f = 4,50**.

Podčrtani so študijski programi, ki se jim je spremenila študijska skupina za leto 2009.

## 2.1 Določanje letnih sredstev za novoustanovljeni visokošolski zavod

Sredstva za začetek dela novih javnih visokošolskih zavodov in novih članic univerz ter osnovna letna sredstva za nov visokošolski zavod in novo članico univerze se za prvo leto določijo z aktom o ustanovitvi. Za ostala leta trajanja študija prve generacije pa se določijo letna sredstva ob upoštevanju ocene finančnih sredstev, izdelane po metodologiji ministra, pristojnega za visoko šolstvo.

Pri določanju normativnih letnih sredstev za nov visokošolski zavod oziroma novo članico univerze se ob upoštevanju 6. in 7. člena te uredbe število študentov izračuna tako, da se za prvih deset mesecev v letu upošteva dejansko število vpisanih študentov, ki se mu se prišteje za zadnja dva meseca za prvi letnik število razpisanih mest, ki se pomnoži z 2 in deli z 12. Število se zaokroži navzgor.

Število diplomantov se izračuna ob upoštevanju povprečnega števila diplom na študenta v zadnjih treh letih v posamezni študijski skupini. Pomnoži se s številom študentov, izračunanim po prejšnjem odstavku, ali številom študentov zadnjega letnika, ki se izvaja. Tako dobljeni rezultat se pomnoži z utežjo za diplomanta. Število se zaokroži navzgor.

Normativna letna sredstva za nov visokošolski zavod oziroma novo članico univerze se izračunavajo po prejšnjih odstavkih toliko časa, kot traja študij druge vpisane generacije.

Ob statusnih spremembah univerza osnovna letna sredstva prerazporedi v skladu s pravili iz 25. člena Uredbe.

Ob upoštevanju mednarodnih pogodb in nacionalnih prednostnih nalog se visokoškolskemu zavodu izjemoma lahko dodelijo dodatna sredstva za izvajanje novega študijskega programa. Po izteku financiranja se [ta sredstva lahko](#) vštejejo v letna sredstva visokošolskega zavoda (42. člen Uredbe).

Faktorji študijske skupine in razvrstitev študijskih področij in podpodročij oziroma študijskih programov v študijske skupine se lahko na podlagi utemeljenega predloga univerz in samostojnih visokošolskih zavodov ter analiz ministrstva spreminjajo (13. člen Uredbe). Spremenjeni faktorji in razvrstitev študijskih področij in podpodročij se upoštevajo pri določanju normativnih sredstev za prihodnje koledarsko leto.

### 3 Opis uporabljenih podatkov za izračune

Pri izračunu sredstev za izvajanje študijskih programov na FF za magistrski dvopredmetni program Medkulturna germanistika smo uporabili podatke Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (MVŠZT) – Izračun letnih sredstev UM za leto 2007 in leto 2008 ter oceno gibanja števila vpisanih študentov in diplomantov v letih 2011 – 2015.

Za izračun sredstev FF - MAG program smo uporabili naslednja izhodišča:

- **Ker Uredba velja do leta 2009, smo predpostavili, da se po tem letu ne bo spremenil sistem izračuna LS za bolonjske programe prve stopnje in da bodo takšna pravila veljala tudi za bolonjske programe druge stopnje.**
- Predvidevamo, da bo fakulteta dobila od ministrstva denar za normativna letna sredstva (NLS) in osnovna letna sredstva (OLS - dota) za magistrski program.
- Za oceno predvidene višine dote smo uporabili **delež točk za izračun LIV – NLS in jih pomnožili s celotno vrednostjo LIV-a za leta 2011, 2012, 2013, 2014 in 2015 (100 % LIV).**
- Izračune **LIV2010 do LIV2015** smo korigirali s faktorjem **k**, ki je enaka predvideni letni stopnji inflacije v tekočem letu. Predvidevamo, da bo to povečanje v povprečju **3,5%** za celotno obdobje.
- Letna izhodiščna vrednost 2006 - **LIV2006 = 267.848,92 sit**
- Letna izhodiščna vrednost 2007 - **LIV2007 = 1.151,00 EUR**
- Letna izhodiščna vrednost 2008 - **LIV2008 = 1.207,08 EUR**
- Letna izhodiščna vrednost 2009 - **LIV2009 = 1.261,40 EUR (LIV2008 + 4,5 %)**
- Letna izhodiščna vrednost 2010 - **LIV2010 = 1.305,55 EUR (LIV2009 + 3,5 %)**
- Letna izhodiščna vrednost 2011 - **LIV2011 = 1.351,24 EUR (LIV2010 + 3,5 %)**
- Letna izhodiščna vrednost 2012 - **LIV2012 = 1.398,54 EUR (LIV2011 + 3,5 %)**
- Letna izhodiščna vrednost 2013 - **LIV2013 = 1.447,48 EUR (LIV2012 + 3,5 %)**
- Letna izhodiščna vrednost 2014 - **LIV2014 = 1.498,15 EUR (LIV2013 + 3,5 %)**
- Letna izhodiščna vrednost 2015 - **LIV2015 = 1.550,58 EUR (LIV2014 + 3,5 %)**
- Predvideno število diplomantov (**D**) so določili na šoli – fakulteti.
- Utež (**Ud**) za diplomante **MAG** programa je **2**.
- V izračunu za leta 2011 do 2015 bomo upoštevali načrtovano gibanje števila vpisanih študentov.
- Za izračun deleža diplomantov **MAG** programa smo uporabili razmerje med številom študentov in diplomantov **0,18**.
- Faktor študijske skupine **f(s)** je **1,75**.

Letna sredstva za študijski program (**LS**) smo izračunali ob upoštevanju **letne izhodiščne vrednosti (LIV)**, vsote **števila študentov (Š)** in z utežjo (**Ud**) pomnoženega **števila diplomantov (D)** ter **faktorja študijske skupine f(s)** v katero spada študijski program.

$$LS = LIV * \sum ((\dot{S} + D * Ud) * f(s)).$$

#### 4 Testni izračun

Izračuni so narejeni na osnovi priredb določil Uredbe pristojnega ministrstva.

LIV 2004 sit	258.694,85
LIV 2005 sit	261.383,72
LIV 2006 sit	267.848,92
k 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012	<b>4,50 - 3,50%</b>
LIV 2007 eur	<b>1.151,00</b>
LIV 2008 eur	<b>1.207,08</b>
LIV 2009 eur	<b>1.261,40</b>
LIV 2010 eur	<b>1.305,55</b>
LIV 2011 eur	<b>1.351,24</b>
LIV 2012 eur	<b>1.398,54</b>
LIV 2013 eur	<b>1.447,48</b>
LIV 2014 eur	<b>1.498,15</b>
LIV 2015 eur	<b>1.550,58</b>
Ud(MAG)	<b>2,00</b>
F(s)	<b>1,75</b>

FF - Medkulturna germ. MAG 2011	
število študentov	7/2
delež števila diplomantov	1/2
točke za izračun LIV-a 2011	7,88
NLS FF MAG bruto 2011	<b>4.256,00</b>
LS FF MAG bruto 2011	<b>10.640,62</b>
LS FF MAG neto 2011	<b>10.140,51</b>

FF - Medkulturna germ. MAG 2012	
število študentov	46/2
število diplomantov	8/2
točke za izračun LIV-a 2012	54,25
NLS FF MAG bruto 2012	<b>30.348,00</b>
LS FF MAG bruto 2012	<b>75.870,32</b>
LS FF MAG neto 2012	<b>72.304,41</b>

FF - Medkulturna germ. MAG 2013	
število študentov	76/2
število diplomantov	26/2
točke za izračun LIV-a 2013	112,00
NLS FF MAG bruto 2013	<b>64.847,00</b>
LS FF MAG bruto 2013	<b>162.117,92</b>
LS FF MAG neto 2013	<b>154.498,38</b>

FF - Medkulturna germ. MAG 2014	
število študentov	76/2
število diplomantov	32/2
točke za izračun LIV-a 2014	122,50
NLS FF MAG bruto 2014	<b>73.409,00</b>
LS FF MAG bruto 2014	<b>183.522,72</b>
LS FF MAG neto 2014	<b>174.897,15</b>

**FF - Medkulturna germ. MAG 2015**

število študentov	76/2
število diplomantov	36/2
točke za izračun LIV-a 2015	129,50
NLS FF MAG bruto 2015	<b>80.320,00</b>
LS FF MAG bruto 2015	<b>200.800,14</b>
LS FF MAG neto 2015	<b>191.362,53</b>

**Razmerje študenti / diplomanti in profesorji / študenti leta 2000**

Šifra	Ime zavoda	diplo/stu d	stud/dipl o	prof.*100/st ud	stud/pr of.	asist.*100/st ud	stud/asi st.
4	UL Visoka upravna šola	0,2189	4,57	2,70	37,00	1,35	74,00
6	UL Visoka šola za socialno delo	0,1881	5,32	2,66	37,62	2,66	37,62
19	UL Ekonomska fakulteta	0,1868	5,35	1,18	84,42	1,53	65,52
20	UL Pravna fakulteta	0,1872	5,34	2,54	39,41	1,49	67,24
21	UL Fakulteta za družbene vede	0,1330	7,52	2,59	38,62	1,83	54,63
5	UM Pravna fakulteta	0,1110	9,01	2,13	47,06	1,30	77,00
12	UM Ekonomsko-poslovna fak.	0,1373	7,28	2,34	42,65	1,96	50,98
13	UM Fakulteta za organ. vede	0,1532	6,53	1,96	51,00	1,45	68,85
	<b>Skupaj skupina - faktor 1</b>	<b>0,1636</b>	<b>6,11</b>	<b>2,00</b>	<b>50,06</b>	<b>1,65</b>	<b>60,53</b>
1	UL Pedagoška fakulteta	<b>0,1860</b>	5,38	4,04	24,72	4,27	23,42
11	UL Visoka šola za zdravstvo	0,2647	3,78	4,51	22,17	8,43	11,86
18	UL Filozofska fakulteta	0,1114	8,97	3,54	28,25	4,89	20,43
22	UL Fakulteta za šport	0,1174	8,52	3,62	27,62	4,62	21,65
50	UL Teološka fakulteta	0,1211	8,26	8,70	11,50	5,59	17,89
2	UM Pedagoška fakulteta	<b>0,1715</b>	5,83	5,09	19,63	3,89	25,72
3	UM Visoka zdravstvena šola	0,2593	3,86	11,78	8,49	1,35	74,25
	<b>Skupaj skupina - faktor 2</b>	<b>0,1536</b>	<b>6,51</b>	<b>4,40</b>	<b>22,74</b>	<b>4,80</b>	<b>20,85</b>
9	UL Fakulteta za pom. in promet	0,1379	7,25	4,08	24,53	2,28	43,89
23	UL Fakulteta za strojništvo	0,2264	4,42	4,35	23,00	7,16	13,97
25	UL Fakulteta za arhitekturo	0,1364	7,33	3,94	25,38	5,76	17,37
26	UL Fakulteta za grad. in geod.	0,1047	9,55	4,46	22,40	3,00	33,29
48	UL Naravoslovnotehniška fak.	0,0959	10,43	5,38	18,59	3,45	29,00
63	UL Fakulteta za rač. in infor.	0,0433	23,08	2,00	50,00	2,33	42,86
64	UL Fakulteta za elekt.	0,1298	7,71	3,40	29,45	3,46	28,93
14	UM Fakulteta za strojništvo	0,1813	5,51	4,49	22,28	5,83	17,14
15	UM Fakulteta za elek., rač. in inf.	0,1001	9,99	4,31	23,20	4,31	23,20
16	UM Fakulteta za gradbeništvo	0,0458	21,84	3,02	33,09	2,56	39,00
	<b>Skupaj skupina - faktor 2,5</b>	<b>0,1179</b>	<b>8,48</b>	<b>3,95</b>	<b>25,31</b>	<b>3,93</b>	<b>25,42</b>
30	UL Fakulteta za kem. in kem. teh.	0,1354	7,39	3,92	25,52	5,79	17,28
31	UL Fakulteta za farmacijo	0,1185	8,44	3,73	26,82	6,79	14,73
47	UL Fakulteta za mat. in fiziko	0,0929	10,76	7,21	13,87	4,85	20,60
71	UL Biotehniška fakulteta	0,1210	8,26	5,04	19,84	3,92	25,48
10	UM Fakulteta za kmetijstvo	0,1099	9,10	5,93	16,85	3,96	25,28
17	UM Fakulteta za kem. in kem. teh.	0,1310	7,64	5,16	19,38	5,95	16,80
	<b>Skupaj skupina - faktor 3</b>	<b>0,1195</b>	<b>8,37</b>	<b>5,00</b>	<b>20,01</b>	<b>4,88</b>	<b>20,51</b>
37	UL Veterinarska fakulteta	0,1365	7,33	9,52	10,50	9,52	10,50
41	UL Medicinska fakulteta	0,1211	8,26	6,71	14,90	15,06	6,64
42	UL Akademija za likovno umet.	0,1183	8,45	14,89	6,72	1,53	65,50
43	UL Akademija za glasbo	0,1935	5,17	18,48	5,41	7,33	13,64
44	UL Akadem. za gled., rad., film, TV	0,1923	5,20	37,18	2,69	16,67	6,00
	<b>Skupaj skupina - faktor 4,5</b>	<b>0,1366</b>	<b>7,32</b>	<b>10,96</b>	<b>9,13</b>	<b>11,54</b>	<b>8,66</b>
	<b>SKUPAJ VSE SKUPINE</b>	<b>0,1421</b>	<b>7,04</b>	<b>3,97</b>	<b>25,20</b>	<b>3,98</b>	<b>25,13</b>

## 9.1 Izračun dejanskih stroškov izvedbe študijskega programa

Univerza v Mariboru  
Filozofska fakulteta

### (KALKULACIJA ZA REDNI ŠTUDIJ)

				URE		normirana bto-bto pedagoška ura v EUR		STROŠEK IZVEDBE			MATERI ALNI STROŠKI (40 % STR.IZV EDBA)	SKUPAJ STROŠK I	rezultat
				PRIHODKI	PR	V	PR	V	PR	V			
1. l.	30	1.500	45.000	105	120	230	73	24.150	8.760	32.910	13.164	46.074	1.074
2. l.	25	1.500	37.500	90	5	230	73	20.700	365	21.065	8.426	29.491	8.009
<b>SKU PAJ</b>			<b>82.500</b>	<b>195</b>	<b>125</b>							<b>75.565</b>	<b>6.935</b>

**DVIDEN VPIS ŠTUDENTOV NA FILOZOFSKO FAKULTETO**  
**dvopredmetna Medkulturna germanistika - II. bolonjska stopnja**

	študijsko leto	koledarsko leto								
<b>MAG</b>	<b>2011-12</b>	2011	<b>2012-13</b>	2012	<b>2013-14</b>	2013	<b>2014-15</b>	2014	<b>2015-16</b>	2015
<b>Medkulturna germanistika</b>		"2/12"		"2/12"						
<b>1. letnik</b>	40	7	40	40	40	40	40	40	40	40
<b>2. letnik</b>	0		36	6	36	36	36	36	36	36
<b>skupaj</b>	40	7	76	46	76	76	76	76	76	76
<b>diplomanti</b>		1		8		26		32		36
<b>Letna sredstva (2. štud. skupina - 3.250 EUR)</b>		10.829,00		74.746,10		123.500,00		123.500,00		123.500,00

MAG 2011 - število študentov se izračuna na osnovi 2/12 deleža študentov 1. letnika za katere se bodo izvajali študijski programi.

MAG 2012 - število študentov se izračuna na osnovi vseh študentov 1. letnika in 2/12 deleža študentov 2. letnika za katere se bodo izvajali študijski programi.

"Število" diplomantov se izračuna na osnovi števila vpisanih študentov in razmerja med študenti in diplomanti v podobnih programih (0,18).

27. člen Uredbe o spremembah in dopolnitvah Uredbe o javnem financiranju visokošolskih in drugih zavodov, članic univerz, od leta 2004 do leta 2008 (LS bruto = število študentov / 2 \* 3.250 EUR)  
velja za leto 2009

Število študentov in diplomantov - podatek smo dobili od predstavnikov fakultete.



## 10. Evalvacijski postopki programa

*Univerzitetni dvopredmetni študijski program druge stopnje Medkulturna germanistika* bomo ocenjevali na naslednje načine:

- s habilitacijami pedagoških kadrov,
- z anonimnimi študentskimi anketami po zaključenem sklopu predavanj posameznega predmeta,
- z evalviranjem dela pedagoških delavcev (predavateljev in asistentov) glede uvajanja sodobnih metod poučevanja, novosti in dostopnosti,
- s pripravljanjem analiz poročil o delu pedagoških delavcev po vsakem semestru.

Pri samoevalvaciji se bodo upoštevali: Zakon o visokem šolstvu, podzakonska določila, Merila za spremljanje, ugotavljanje in zagotavljanje kakovosti visokošolskih zavodov, študijskih programov ter znanstvenoraziskovalnega, umetniškega in strokovnega dela, Statut Univerze v Mariboru ter ostala določila, ki bodo urejala področje samoevalvacije visokošolskih zavodov.

Visokošolski učitelji in sodelavci, ki bodo ocenjeni z najnižjimi ocenami, bodo še posebej skrbno spremljani v prihodnje, da bi izboljšali pedagoško delo in dvignili njegovo kakovost. Po drugi anketi bomo pri najslabše ocenjenih sodelavcih izvedli razgovore v prid izboljšavi njihovega pedagoškega dela, saj izredno slaba ocena pomeni zastoj pri nadaljnjem habilitiranju v višji naziv.

Po uvedbi novega študijskega programa se bo dejanska obremenitev študenta preverjala vsako študijsko leto do diplomiranja prve vpisane generacije, potem pa najmanj vsaki dve leti (v skladu s 5. členom Meril za kreditno vrednotenje študijskih programov po ECTS).

Senat fakultete bo določil pravila za izvajanje evalvacijskih postopkov na magistrskem študijskem programu, ki bodo oprta na obstoječo zakonodajo, določila v Statutu in navodila UM za postopke spremljanja kakovosti na univerzi ter standarde, ki jih bo določil ustrezen organ v RS. Ker ima fakulteta strateški cilj izboljševati kakovost procesov in infrastrukture, potrebne za njihovo izvajanje, bodo pri oblikovanju standardov kakovosti upoštevani tudi standardi relevantnih mednarodnih akreditacijskih agencij (EFMD, AACBS idr.), ki so primerna podlaga za oblikovanje potrebnih študijskih, raziskovalnih in drugih dejavnosti in razvoj potrebne infrastrukture na način, ki bo fakulteti omogočil, da bo lahko *postopoma izpolnjevala kriterije za mednarodno akreditacijo študijskih programov oziroma ustanove kot celote*. V pravilih bodo zajeti zlasti naslednji vidiki procesa spremljanja in zagotavljanja kakovosti:

- formalni postopki za sprožitev in izvajanje samoevalvacijskih postopkov,
- postopki za izvajanje anket študentov in delavcev fakultete,
- postopki za ustrezno uporabo in hranjenje podatkov,
- pristojnosti posameznih organov fakultete v procesih zagotavljanja in presojanja kakovosti idr.

Anonimna študentska anketa se bo izvajala po zaključku posameznega predmeta na koncu vsakega semestra. Z anketo se bodo ocenjevali predmet in njegovi izvajalci. Rezultati obdelave anket, upoštevajoč reprezentativnost vzorca, se bodo predali dekanu, ki je dolžan rezultate posredovati ocenjenim učiteljem in sodelavcem ter Študentskemu

svetu. Dekan se bo s slabo ocenjenimi visokoškolskimi učitelji in sodelavci pogovoril in po lastni presoji tudi sprejel ustrezne ukrepe.

Datum: \_\_\_\_\_

**Podpis odgovorne osebe**

**Rektor UM: red. prof. dr. Ivan ROZMAN**

**dekan FF: red. prof. dr. Marko JESENŠEK**

Priloge:

- 1) Sklep senata univerze in Filozofske fakultete
- 2) Pisna neodvisna strokovna mnenja
- 3) Tuji priznani oziroma akreditirani študijski programi iz različnih držav; če gre za regulirane poklice, pa tudi sklic na ustrezno direktivo EU
- 4) Točka 4. 5. h.
  - a. Statut visokošolskega zavoda
  - b. Predstavitveni zbornik
  - c. Študentova prošnja/prijava
  - d. Sporočilo o opravljenih študijskih obveznostih
  - e. Študijska pogodba
- 5) Visokošolski učitelji, znanstveni delavci in visokošolski sodelavci:
  - a. Obrazec 4 (izpolnjen)
  - b. Izjave o sodelovanju
  - c. Dokazilo o veljavni izvolitvi v naziv
  - d. Soglasja delodajalcev
  - e. Reference nosilcev
  - f. Habilitacijske vloge nosilcev, ki so v postopku izvolitve
- 6) Prostori in oprema
  - a. Izpis iz zemljiške knjige
  - b. Najemna pogodba
- 7) Dokazila o izpolnjenih pogojih za izvedbo praktičnega usposabljanja
- 8) Mnenje panožne gospodarske zbornice, resornega ministrstva, združenj delodajalcev
- 9) Podatki o skupni najvišji dopustni neposredni in dodatni tedenski pedagoški obveznosti
- 10) Učni načrti predmetov
- 11) Podatki o vpisu na Pedagoško fakulteto
- 12) Nabor poklicev, statistični podatki za akreditacijo bolonjskih študijskih programov, zaposljivost diplomantov